

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **89 (1971)**

Heft 3

PDF erstellt am: **02.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 6. Januar 1971  
Berne, mercredi 6 janvier 1971

21

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang  
89<sup>e</sup> année

N° 3

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.), die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### N° 3 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.  
Timber & Vener GmbH, in Liquidation, Glarus.  
Société Coopérative de consommation d'Avenches et environs.  
Scelta SA, in liquidazione, Locarno.  
Jesa, Trafilierie a freddo SA, Taverna.  
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 249181 - 249216.  
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

ACF modifiant l'ordonnance Vsur l'assurance-maladie, qui concerne la reconnaissance des caisses-maladie et des fédérations de réassurance, ainsi que leur sécurité financière.  
Ernennung eines neuen Delegierten für Handelsverträge bei der Handelsabteilung. – Nomination d'un nouveau délégué aux accords commerciaux près la Division du commerce.  
Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation). – Banca nazionale svizzera (situazione).  
Diplomatische und konsularische Vertretungen. – Représentations diplomatiques et consulaires.  
Devisenkurs für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 4711).  
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

##### Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzulegen, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorrangsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorrangsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzulegen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance, non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

##### Kt. Zürich - Konkursamt Riesbach-Zürich, 8034 Zürich

Konkursmasse: Nachlass der am 8. Dezember 1970 gestorbenen Frl. Gruber Louise, geb. 1893, von Zürich, zuletzt wohnhaft gewesen Höschgasse 46, Zürich 8, Inhaberin der gleichnamigen Firma in Zürich 1, Strehlgasse 2; Handel mit Morgenkleidern und Schürzen und Anfertigung von solchen.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Januar 1971.

1. Gläubigerversammlung: 14. Januar 1971, 15.00 Uhr im Restaurant «Drei Linden» in Zürich 8, Seefeldstrasse 124.

Eingabefrist: bis 8. Februar 1971.

NB. Der Geschäftsbetrieb wird weitergeführt.

##### Kt. Zürich - Konkursamt Unterstrass-Zürich, 80 2 Zürich

Gemeinschuldner: Hildbrand Hans, Metzger und Fleischhändler, geb. 7. Juli 1912, von Boswil AG, wohnhaft Wehntalerstrasse 90, 8057 Zürich, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma Hans Hildbrand, Fleischhandel, Dorf Lindenstrasse 3, Zürich 11.

Datum der Konkurseröffnung: 15. Dezember 1970.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 14. Januar 1971, 15.00 Uhr, im Restaurant «zur Kreuzstube», Schaffhauserstrasse 133, Zürich 6 (auf dem Milchbuck).

Eigentümer der folgenden Liegenschaft:

Im Grundbuchkreis Pfaffikon ZH, Gemeinde Russikon, Grundregister Russikon Blatt 361  
Wohnhaus mit Metzgerei Vers. Nr. 500, Schopf Vers. Nr. 560, mit zirka 15 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Wiesen im Sennhof.

Eingabefrist: für Forderungen 6. Februar 1971.

Eingabefrist: für Dienstbarkeiten in Bezug auf die Liegenschaft im Sennhof-Russikon 26. Januar 1971.

##### Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève

Failli: Lavorel Henri, 1927, reboutier-appareilleur, 24, rue du Vieux-  
Billard, Genève, domicilié 24, rue du Village-Suisse, Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 6 novembre 1970.  
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 4 janvier 1971.  
Délai pour les productions: 26 janvier 1971.

##### Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève

Failli: Paillard Gerorgette, Mlle, 1925, précédemment commerçante, tabacs et journaux, 5, rue de la Mairie, domiciliée 10, avenue Léon Gaud, Genève, actuellement employée de bureau, 3, avenue Crevin, Pichat, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 19 novembre 1970.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 4 janvier 1971.

Délai pour les productions: 26 janvier 1971.

##### Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève

Failli: Poncioni Pierre, 1937, chocolatier, 1, rue Micheli-du-Crest, à Genève, associé de la société en nom collectif Pierre et Liliane Poncioni, fabrication et commerce de chocolat, 1, rue Micheli-du-Crest, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 octobre 1970.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 4 janvier 1971.

Délai pour les productions: 26 janvier 1971.

#### Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

#### Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

##### Kt. Zürich - Konkursamt Zürich (Altstadt), 8001 Zürich

Ueber die Firma Sudbury Laboratory AG., Fraumünsterstrasse 9, 8001 Zürich, c/o Dr. A. Reichmuth, wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 24. November 1970 der Konkurs eröffnet. Mit Verfügung vom 28. Dezember 1970 wurde das Verfahren mangels Aktiven eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 16. Januar 1971 die Durchführung des Konkurses verlangt, sich zur Uebernahme der Kosten verpflichtet und einen Vorschuss von Fr. 800.— (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

##### Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Sulliger Maurice, 1934, «MS Cosmétiques», 16, rue Grenus, représentation et commerce de produits cosmétiques, d'articles publicitaires et de diverses natures, actuellement domicilié 4, rue Voltaire, c/o Cina, Genève, par ordonnance rendue le 25 août 1970 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 4 janvier 1971 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 18 janvier 1971 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1200.—, la faillite sera clôturée.

##### Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Crausaz Frieda Mme, 1922; précédemment «Café des Allobroges», 31, rue de Genève, actuellement vendue, domiciliée 59, rue du XXXI Décembre, Genève, par ordonnance rendue le 20 novembre 1970 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 4 janvier 1971 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 18 janvier 1971 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1200.—, la faillite sera clôturée.

##### Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Laronze Marie-Rose, 1930, précédemment fabrique d'enseignes «Gravovit», 3, avenue Théodore Flournoy, Genève, actuellement employée, domiciliée 41, rue des Bains, Genève, par ordonnance rendue le 20 novembre 1970 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 4 janvier 1971 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 18 janvier 1971 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1200.—, la faillite sera clôturée.

##### Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Asper Pierre, 1929, publiciste, associé à la société en nom collectif Zimmermann & Asper, 62, avenue des Communes Réunies, Grand-Lancy, Genève, par ordonnance rendue le 4 décembre 1970 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 4 janvier 1971 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 18 janvier 1971 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1200.—, la faillite sera clôturée.

#### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

##### Kt. Zürich - Konkursamt, 8706 Meilen

#### Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über Herrn Oberli Walter Richard, 1929, von Ennenda GL, kaufm. Angestellter, wohnhaft Höschstrasse 47, 8706 Feldmeilen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Januar 1971 an gerechnet, mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

##### Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel

Gemeinschuldner: Glaus Theophil, Inhaber der Firma «T. Glaus», Restaurant, Schmiedgasse 40, 4125 Riehen.  
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

##### Kt. Basel-Landschaft - Konkursamt, 4410 Liestal

Kollokationsplan und Inventaraufgabe

#### Einladung zur II. Gläubigerversammlung

Im Konkurs über Stoll-Grieder Paul, Malermeister, Kasernenstrasse 33, Liestal, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Drittsprachen und den Kompetenzausscheidungen den beteiligten Gläubigern während zehn Tagen beim Konkursamt Liestal zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Liestal, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal anzubringen, beide innert zehn Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet.

Gleichzeitig werden die beteiligten Gläubiger zur zweiten Gläubigerversammlung auf

Freitag, den 29. Januar 1971, 14.00 Uhr, in das Sitzungszimmer der Bezirksschreiberei Liestal eingeladen mit folgender Traktandenliste:

1. Bestellung des Büros und Feststellung der Beschlussfähigkeit.
2. Berichterstattung über die Inventaraufnahme, den Gang der Verwertung und den Stand der Aktiven und Passiven.
3. Beschlussfassung über Bestätigung der Konkursverwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwertung der Aktiven.
5. Diverses.

#### Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

##### Kt. St. Gallen - Konkursamt Obertoggenburg, 9652 Neu St. Johann

Schuldnerin: Verlassenschaft Breu Albert sel., Bäckerei, Ebnet-Kappel.  
Datum des Schlusses des Konkursverfahrens: 29. Dezember 1970.

##### Kt. St. Gallen - Konkursamt See, 8640 Rapperswil

Gemeinschuldner: Oertly Hans, Gartenbau, Rapperswil.  
Verfügung vom 29. Dezember 1970.

#### Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317)

(L.P. 195, 196, 317)

##### Kt. Zürich - Konkurskreis Riesbach-Zürich

Der Konkursrichter beim Bezirksgericht Zürich hat mit Verfügung vom 28. Dezember 1970 das Konkursverfahren gegen Bolliger Max, 1922, Langgertenstr. 24, 8125 Zollikoberg, Inhaber der Einzelirma Max Bolliger, MABO-Isolierungen, früher Herzogenmühle, Wallisellen, infolge Rückzuges sämtlicher Forderungseingaben gemäss Art. 195 SchKG widerrufen und den Schuldner wieder in die Verfügung über sein Vermögen eingesetzt.

8008 Zürich, den 29. Dezember 1970

Der a. o. Konkursverwalter:  
Arthur Bhend  
c/o Privat Treuhand- und  
Verwaltungs AG, Seefeldstr. 96  
8008 Zürich



Ct. de Vaud — Office des faillites, 1040 Echallens

Dans son audience du 23 décembre 1970, le président du Tribunal d'Echallens a prononcé la révocation de la faillite de Bregier Antoine, précédemment à Breginny sur Morrens, actuellement à Lausanne et sa réhabilitation.

### Konkurssteigerungen (SchKG. 257-259)

Kt. Zürich — Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8004 Zürich

#### Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung

Mittwoch, 20. Januar 1971, 15 Uhr, wird im Amtshaus Helvetiaplatz, Gantlokal im Untergeschoss, Molkenstrasse 3, Zürich 4, aus der Konkursmasse der Land- und Hausbesitz AG, Zürich 4, öffentlich versteigert:

Grundbuch Aussersihl Blatt 1181, Kat. Nr. 1345.

Wohnhaus Schöneggstrasse 22, Zürich 4, Assek. Nr. 1034, für Fr. 297 000.— versichert, Schätzung 1966, Werkstättegebäude Schöneggstrasse 20, Assek. Nr. 1033, für Fr. 36 000.— versichert, Schätzung 1966, mit 376,4 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 700 000.—.

Vor dem Zuschlag hat der Ersteigerer eine Barzahlung von Fr. 50 000.— zu leisten.

Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen vom 4. bis 14. Januar 1971 auf dem Büro des Konkursamts zur Einsicht auf. Es wird auf den Bundesbeschluss betreffend den Grundstückerwerb durch Personen im Ausland verwiesen.

8004 Zürich, den 10. Dezember 1970

Konkursamt Aussersihl-Zürich  
Baur, Substitut

### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

#### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe (SchKG. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Zürich — Konkurskreis Alstetten — Zürich

Schuldner: Castelli Heinz, In der Wässerli 43, 8047 Zürich, Inhaber der Einzelfirma Heinz Castelli, Handel mit Furnier- und Rundholz, Stallikonstrasse 58, 8903 Birmensdorf, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich, 4. Abt.: 22. Dezember 1970.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Gerichtlich bestellter Sachwalter: Rechtsanwalt Dr. Robert P. Umbrecht, Talacker 21, 8001 Zürich (Briefadresse: Postfach 102, 8022 Zürich).

Eingabefrist: Die Gläubiger des Nachlass-Schuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 22. Dezember 1970) unter Hinweis auf allfällige Vorzugsrechte oder Pfandansprüche binnen 20 Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Sachwalter schriftlich anzumelden und gleichzeitig die Beweismittel einzureichen.

Gläubigerversammlung: Freitag, 26. Februar 1971, 15.00 Uhr, im Restaurant Strohhof, Augustinergasse 3, 8001 Zürich.

Aktenaufgabe: Die Akten können während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters eingesehen werden.

Kt. St. Gallen — Konkurskreis Werdenberg

Schuldner: Gähwyler Paul, Fabrikant für Paga-Belag, Sevelen. Inhaber der Einzelfirma Heinz Castelli, Handel mit Furnier- und Rundholz, Stallikonstrasse 58, 8903 Birmensdorf, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Werdenberg: 7. Dezember 1970.

Dauer der Stundung: vier Monate, d.h. bis 7. Mai 1971.

Sachwalter: lic.oec. B. Eggenberger, Büchereiparte, 9470 Buchs, Bahnhofstrasse 37.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 7. Dezember 1970) bis 14. Januar 1971 beim Sachwalter anzumelden.

Ort, Zeit und Aktenaufgabe sowie Gläubigerversammlung werden später den Gläubigern bekanntgegeben.

### Verlängerung der Nachlass-Stundung (SchKG. 295, Abs. 4)

Kt. Luzern — Konkurskreis Sursee

Mit Entscheid vom 29. Dezember 1970 hat der Amtsgerichtspräsident von Sursee die unter dem 4. September 1970 dem Kündig-Troxler Josef, Schweinemästerei, Elmenringen, 6025 Neudorf, bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate bis und mit 4. März 1971 verlängert.

6002 Luzern, 30. Dezember 1970

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Otto Reber,  
Kapellgasse 21, 6002 Luzern

### Délibération sur l'homologation de concordat (L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. du Valais — Juge-instructeur des districts de Martigny et Saint-Maurice

Le Juge-instructeur des districts de Martigny et Saint-Maurice informe les intéressés qu'il statuera sur la demande d'homologation de concordat (art. 317 L.P.) après faillite, présentée à ses créanciers par Morand Albert, de Martigny, représentant à Martigny, en séance du 14 janvier 1971 à 14 h. 30 à la salle du Tribunal, Hôtel de Ville à Martigny.

1920 Martigny, le 22 décembre 1970

J. M. Gross

### Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. du Valais — Office des poursuites, 1920 Martigny

#### Vente juridique — Stock de montres neuves

Le samedi 16 janvier 1971 à Martigny-ville, au café Industriel, Place Centrale, l'office des poursuites de Martigny vendra à l'enchère unique au plus offrant:

un lot de montres neuves, divers modèles (1317 pièces).

Conditions de vente à l'ouverture des enchères.

Paiement comptant en espèces (Dépôt minimum à verser à l'adjudication: Fr. 5000.—).

Pour renseignement tél.: 026/2 21 02.

Début de la vente: 14 h. 30.

1920 Martigny, le 4 janvier 1971

Office des poursuites de Martigny:  
A. Girard, préposé

### Handelsregister — Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zürich — Zurigo

16. Dezember 1970. Restaurant.

Louis Hörler, in Richterswil, Bahnhofstrasse 35, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Louis Hörler, von Teufen AR, in Richterswil. Katharina Hörler, von Teufen AR, in Richterswil, ist Einzelunterschrift erteilt. Betrieb des Restaurants «Scherer».

22. Dezember 1970. Bild- und Tonträger.

Allvideo AG (Allvideo SA) (Allvideo Ltd.), in Zürich 1, Bahnhofstrasse 69, Aktiengesellschaft (Neueintragung) Statutendatum: 18. 12. 1970. Zweck: Vertrieb und Produktion von Informationsträgern, insbesondere von Bild- und Tonträgern; kann alle Geschäfte tätigen, welche direkt oder indirekt mit ihrem Zweck zusammenhängen oder ihn zu fördern geeignet sind, insbesondere auch auf dem Gebiete der Urheberrechte; kann sich an anderen Unternehmen mit ähnlichen Zwecken beteiligen. Grundkapital: Fr. 600 000, wovon Fr. 300 000 einbezahlt; 6000 Aktienstücke zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: eingeschriebener Brief. VR (Verwaltungsrat) drei oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Heinrich Brunner, von Olten, in Zofingen, Präsident; Otto Erich Wagner, von Oberwichterli, in Bern, und Dr. Otto Coninx, von Zürich, in Zollikon, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner sind zeichnungsberechtigt: Max Widmer, von Oberentfelden, in Zofingen, als geschäftsführender Direktor; Werner Merkl, von Wetztingen und Arau, in Muri bei Bern, als Direktor, und Dr. Ruedi Kaiser, von Horgen, in Affoltern a. A., als Direktor, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1970.

Elektrodenfabrik Oerlikon Bührle AG (Fabrique d'Electrodes Oerlikon Buehrle SA) (Fabbrica Elettrodi Oerlikon Buehrle SA), in Zürich 11 (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1969, S. 2303). Statuten am 27. 8. 1970 geändert. Neue Firma: Schweissindustrie Oerlikon Bührle AG (Industria della saldatura Oerlikon Buehrle SA). Dr. Valentin Malamoud nicht mehr Direktor; bleibt jedoch Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Karl Gloor nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Weitere neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Urs Knuchel, von Ilfwil, in Birmensdorf, sowie Karl Ruetz, Hans Schwarz und Hans Ulli; Prokuren der drei Letztgenannten erloschen.

22. Dezember 1970.

Zühlke Engineering AG, in Schlieren (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1970, S. 1911). Die Generalversammlung vom 15. 12. 1970 hat die Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft sind Ausübung beratender Ingenieurleistung auf den Gebieten Feinwerktechnik, Spezialmaschinen, Elektronik und Elektrotechnik, Entwicklungen auf diesen Gebieten sowie Fabrikation und Vertrieb von und Handel mit Produkten dieser Gebiete. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräußern. Durch Ausgabe von 100 Aktienstücken zu Fr. 500 ist das Grundkapital auf Fr. 100 000, zerfallend in 200 Aktienstücken zu Fr. 500 erhöht worden. Es ist voll liberiert. Die bisherigen Vorrechte bestimmter Aktionäre in bestimmten Fällen des Übergebens von Aktien sind aufgehoben worden. Neu sind einem Aktionär Vorkaufs- und Kaufrechte an den Aktien der Gesellschaft, alles gemäss näherer Regelung in den Statuten, eingeräumt worden. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief.

22. Dezember 1970. Liegenschaften.

Bodenmatt AG, bisher in Zürich 2 (SHAB. Nr. 303 vom 29. 12. 1970, S. 2944). Erstellen, Kauf sowie Betrieb von Wohn- und Geschäftshäusern, usw. Statuten am 24. 11. 1970 geändert. Neuer Sitz: A d l i s w i l. Adresse: Zürichstrasse 108.

22. Dezember 1970.

Kleider-Fix, Ernst Sedlak, in Winterthur (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1963, S. 2118). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

22. Dezember 1970. Lebensmittel.

G. Vontohel, in Winterthur (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1944, S. 293). Lebensmittel-Detaillgeschäft. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

22. Dezember 1970.

Mazzenfabrik Guggenheim, in Zürich (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1965, S. 2226). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Dezember 1970. Lebensmittel.

Raimund Kälin, in Zürich (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1954, S. 3315). Handel mit Automobilen und Zubehör. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

22. Dezember 1970. Waren aller Art.

Emmi Fuhr, in Zürich (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1946, S. 3302). Import- und Export-Agentur in Waren verschiedener Art. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Dezember 1970. Korbarwaren.

B. Walti, in A d l i s w i l (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1949, S. 47). Herstellung und Vertrieb von Korbarwaren, usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Dezember 1970. Patente.

Arendosa AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1970, S. 2309). Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten, usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach G l a r u s (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1970, S. 2330) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

22. Dezember 1970. Sanitäre Installationen.

Mohr & Fahrni, in Dietikon, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1970, S. 1769). Projektierung und Ausführung von sanitären Installationen und Heizungsanlagen. Diese Firma hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

22. Dezember 1970. Seifen.

Sträuli & Cie. in Liq., in Winterthur 2, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1967, S. 4185). Fabrikation von Seifen, usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

22. Dezember 1970.

USEGO (Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten), Cash & Carry Lagerhaus, in Zürich 9 (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1968, S. 2785). Zweigniederlassung der Genossenschaft «USEGO (Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten)» mit Hauptsitz in Olten. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der hierauf bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

22. Dezember 1970. Lebensmittel.

USEGO AG, Cash & Carry Zürich-Altstetten. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister Olten-Gösgen eingetragenen Aktiengesellschaft «USEGO AG» mit Sitz in Olten (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1970, S. 2648). Adresse der Zweigniederlassung: Bündlstrasse 41 in Zürich 9. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Grosshandelsunternehmens mit allen erforderlichen Anlagen, Einrichtungen und Dienstleistungen zur Belieferung und Versorgung der mit ihm in Geschäftsverbindung stehenden Detailisten des Lebensmittelhandels und verwandter Berufsgruppen. Kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Der besondere Zweck der Zweigniederlassung besteht im Betrieb eines Selbstbedienungs-Lagerhauses für den Wareneinkauf durch Detailisten. Für die Zweigniederlassung zeichnen zu zweien: a) mit Kollektivunterschrift Dr. Paul Bürgi, von Gachnang, Balterswil und Zürich, in St. Gallen, Präsident des Verwaltungsrates; Paul Boillat, von und in Les Breuleux, Vizepräsident des Verwaltungsrates; Dr. André Voillat, von Lugnez und Dürnten, in Dürnten, Direktionspräsident; Dr. André Hofer, von Rothrist, in Kilchberg ZH und Urs Rudolph, von Zürich, in Küsnacht ZH, Direktoren; Paus Stutz, von Winkel bei Büllach und Bachenbühlach, in Maur ZH, Vizedirektor, sowie Claudio Vela, von Balerna, in Bergdietikon, b) mit Kollektivprokura Alois Lang, von Cavigli GR, in Langnau a. A., und Max Brauchli, von Weinfelden, Weerswilen und Berg TG, in Pratteln.

22. Dezember 1970.

Treuhand- und Revisionsgesellschaft Giroud AG (Société Fiduciaire et de Revision Giroud SA) (Giroud Trustees and Auditors Company Ltd.), in Zürich 2 (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1970, S. 2274). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Greuter, von Weisingen, in Wetztingen, Vizepräsident, sowie Max Fluri, von Herberswil, in Baden AG, und René Ravier, von Thônex, in Pully.

22. Dezember 1970. Korrosionsschutz.

Sudbury Laboratory Overseas Ltd., in Zürich 8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1969, S. 143). Handel mit, Import, Export und Herstellung von Produkten (chemische Produkte, insbesondere Produkte für den Korrosionsschutz sowie Apparate zu deren Anwendung) usw. Dr. Peter Kistler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Mit Beschluss vom 24. November 1970 hat die Vormundschaftsbehörde der Stadt Zürich Dr. Anton Reichmuth, von Oberberg SZ, in Zürich, zum Beistand der Gesellschaft ernannt. Neue Adresse: Fraumünsterstrasse 9, Zürich 1 (bei RA Dr. Anton Reichmuth).

22. Dezember 1970.

Dreschgenossenschaft Henggart-Hettinglen, in Hettinglen (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1960, S. 3066). Emil Fehr und Ernst Schwarz aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes: Armin Frauenfelder, von und in Henggart, Präsident, und Eduard Sommer, von Elsau, in Hettinglen, Aktuar. Präsident oder Kassier führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

22. Dezember 1970.

Genossenschaft Teutonenhaus Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1968, S. 303). Schaffung und Erhaltung eines eigenen Heims der Studentenverbindung Teutonia Zürich. Dr. Walter Sigel, Dr. Theodor Tank und Max Meier aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes: Dr. Jürg Vogel, von Zürich, in Küsnacht ZH, Präsident; Dr. Adolf Neuer, von Schlieren, in Zürich, Vizepräsident, und Dr. Andrew Müller, von Zug, in Steinhausen, zugleich Rechnungsführer. Präsident und Vizepräsident und Rechnungsführer führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomicil: Zug, Alpenstrasse 9 (bei Dr. Andreas Müller).

22. Dezember 1970. Beteiligungen.

Cofitex S.A., in Zürich 2 (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1962, S. 686). Beteiligung an anderen Unternehmen usw. Neue Adresse: Bleicherweg 30, in Zürich 2 (bei Bank Cantrade AG.).

22. Dezember 1970. Beteiligungen.

Elvalor Holding S.A., in Zürich 2 (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1962, S. 686). Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen usw. Neue Adresse: Bleicherweg 30, in Zürich 2 (bei der Bank Cantrade AG.).

22. Dezember 1970.

Pneu-Matti AG, in Otelfingen (SHAB Nr. 287 vom 6. 12. 1968, S. 2647). Neugummierung von sowie Handel mit Pneu aller Art usw. Hans Weber, nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), bleibt jedoch Mitglied desselben und führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Ernest Matti, Mitglied des VR, nun auch Präsident desselben, führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Arthur Bhend, von Beatenberg, in Zollikon.

22. Dezember 1970.

Ingenieurbüro Hans Eichenberger AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1969, S. 1635). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Niederbacher, von Zürich, in Unterengstringen.

22. Dezember 1970. Beteiligungen.

Wipf-Holding A.G., in Zürich 9 (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1969, S. 947). Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Elisabeth Dubs-Wipf, von Zürich, in Zollikon.

22. Dezember 1970. Damenkonfektion.

Primella A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1961, S. 2610). Fabrikation von und Handel mit Damenkonfektion aller Art. Thomas Percy Jennison und Madeleine Stucki aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Leonard Max Jedrzejewski erloschen.

22. Dezember 1970. Metallgehäuse.

Igeret Metall A.-G., in Zürich 9 (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1966, S. 1957), Fabrikation von Metallgehäusen usw. Neue Adresse: Ettenfeldstrasse 8, in Zürich 11.

22. Dezember 1970. Transporte.

Jacky, Maeder & Co., Inh. Maeder & Co., Zweigniederlassung in Zürich 3 (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1969, S. 2845), internationale Transporte usw., Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Prokuren von Jürg Lorenz Caspar und Karl Geschwind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, Karl Frei, von Hemberg, in Obersiggenthal, und André Reusser, von und in Zürich.

22. Dezember 1970. Eisen; Metallbaubeschläge.

C. Eugen Schmidt A.G., in Zürich 6 (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1969, S. 72), Import und Export von und Handel im In- und Ausland mit Eisen- und Metallbaubeschlägen usw. Neu haben Einzelprokura: Herbert Feifel, von Winterthur, in St. Gallen, und Gustav Vogler, von Niederrohrdorf, in Klingnau.

22. Dezember 1970.

Television Programme Enterprise GmbH in Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1968, S. 602), Vermittlung von Fernsehprogrammen usw. Neue Adresse: Münchhaldenstrasse 10, in Zürich 8.

22. Dezember 1970.

Zentrum Altstetten AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 192 vom 20. 8. 1964, S. 2346), Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern; Kauf, Verkauf, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften usw. Hans Lüscher und Frank A. Lorange sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Renato Rossi erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift sind: Jakob Baumgartner, von Bangerten, in Zollikon, zugleich Delegierter, sowie David C. Boyer, Bürger der USA, in Wilmington (Delaware, USA). Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Oskar Kaufmann, von Bellikon, in Meilen.

22. Dezember 1970. Maschinen.

R. P. Schweizer AG, in Zürich 6 (HAB Nr. 122 vom 29. 5. 1969, S. 1217), Import und Export von Maschinen usw. Rudolf Paul Schweizer, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Widen b. Bremgarten.

22. Dezember 1970. Ingenieurbureau.

Thomas Kofmel, in Zürich. Wie am 9. 4. 1970 eingetragen (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1970, S. 904), wurde der über den Firmainhaber eröffnete Konkurs mangels Aktiva eingestellt. Da das Geschäft, wie sich inzwischen ergab, weitergeführt wird, bleibt die Firma eingetragen. Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: Ingenieurbureau sowie Export von Maschinen, technischen Anlagen und medizinischen Einrichtungen.

22. Dezember 1970.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Dielsdorf, in Dielsdorf (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1962, S. 1906). Fritz Huber jun. nicht mehr Verwalter, aber weiterhin Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift erloschen. Neuer Verwalter mit Einzelunterschrift: Armin Gassmann, von Niederhasli, in Niederhasli.

22. Dezember 1970. Textilien.

Dr. Lucie Wiessner, bisher in Zürich (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1946, S. 1735), Import, Export, Agenturen und Kommission in Textilien und Waren aller Art. Neuer Sitz: Freienstein-Teufen. Adresse: Rebweg, Freienstein. Die Firmainhaberin wohnt nun in Freienstein-Teufen.

22. Dezember 1970. Elektrische Anlagen.

Hermann Lang, bisher in Wangen (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1967, S. 3718), Projektierung und Installationen von elektrischen Anlagen. Neuer Sitz: Dietlikon. Adresse: Säntisstrasse 36. Der Inhaber wohnt nun in Dietlikon.

22. Dezember 1970. Gläser.

D. Riz à Porta, in Zürich (SHAB Nr. 14 vom 21. 1. 1964, S. 186), Vertretungen in und Handel mit technischen und Laboratoriumsgläsern usw. Der Firmainhaber wohnt nun in Pfäffikon ZH. Neue Adresse: Klobachstrasse 45.

22. Dezember 1970. Bauelemente.

Maxinorm AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1969, S. 2873), bezweckt ist in erster Linie der Handel mit und die Montage von genormten Bauelementen usw. Prokura von Dr. Aldo Imperatori erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Florian Held, von Malix, in Wallisellen.

22. Dezember 1970.

Zürich-Film AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1967, S. 2669), Produktion von Werbefilmen usw. Dr. med. Max Haegi aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

22. Dezember 1970.

Société Immobilière Vermont-Nations, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1970, S. 1584). Neue Adresse: Mythenquai 26, in Zürich 2 (bei der Verbundstein AG, Zürich).

22. Dezember 1970.

Société Immobilière Vermont-Nations C, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1970, S. 1584). Neue Adresse: Mythenquai 26, in Zürich 2 (bei der Verbundstein AG, Zürich).

22. Dezember 1970.

Distanca Reisen GmbH, in Zürich 6 (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1969, S. 1272). Hans Rodel ist nicht mehr Gesellschafter; seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 12 000 ist an den neuen Gesellschafter Ernst Rodel, von Fahrwangen AG, in Zürich, übergegangen. Am Stammkapital von Fr. 20 000 sind demnach jetzt beteiligt: der Gesellschafter Eugen Rodel mit einer Stammeinlage von Fr. 8000 und der Gesellschafter Ernst Rodel mit einer Stammeinlage von Fr. 12 000. Neue Adresse: Utzquai 29, Zürich 8.

22. Dezember 1970. Wellpappen.

E. H. Schelling AG, in Rümlang (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1970, S. 2850), Herstellung und Vertrieb von Wellpappen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Hans Eichenberger, von Burg AG, in Volketswil.

22. Dezember 1970. Schuhwaren.

Fremo A.G. Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1962, S. 871), Engros- und Einzelhandel mit Schuhwaren usw. Die Gesellschaft verwendet für ihren Betrieb die Enseigne «Flair 2000».

22. Dezember 1970.

Chamona cosmetics SA, in Zürich 2 (SHAB Nr. 46 vom 28. 2. 1970, S. 431). Helga Steidinger und Dr. Alfred Huber aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Fritz Amsler, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; er sowie Ernst Hünzeler, weiteres Mitglied des VR, führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun auch unter sich.

22. Dezember 1970. Gebäudebau und Verwaltungen.

Mercapiano AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Gottfried Keller-Strasse 7, Zürich 1. Statutendatum: 9. 12. 1970. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll liberriert, 1000 Namen-

aktien zu Fr. 1000. Zweck: Bau und Verwaltung von Büro-, Fabrikations- und anderen Gebäuden; kann in diesem Zusammenhang Kantinen, Organisations- und Planungsbüros sowie andere ihren Zweck förderliche Unternehmungen betreiben oder sich an solchen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Dr. Paul Bürgi, von Gachnang, Balterswil TG und Zürich, in St. Gallen, Präsident; Dr. André Voillat, von Lugnez und Dürnten, in Dürnten, Vizepräsident; Dr. Andreas Hofer, von Rothrist, in Küsnacht, Delegierter; Max Brauchli, von Weinfelden und Berg TG, in Pratteln, Sekretär; diese vier mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Paul Boillat, von und in Les Breuleux, dieser ohne Zeichnungsbefugnis. Ferner hat Kollektivunterschrift zu zweien Heinz Schneider, von Wald ZH, in Greifensee.

22. Dezember 1970.

Belag- und Tiefbau AG, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1967, S. 3959). Statuten am 12. 11. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberriert worden. Das Grundkapital ist voll liberriert. Walter Fierz aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Karl Spiess, nun einziges Mitglied des VR, wohnt jetzt in Lichtensteig. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

22. Dezember 1970. Finanzgeschäfte.

Laird, Bissel & Meeds AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1969, S. 3959). Abwicklung von Finanzgeschäften aller Art usw. William C. Lickle und Alois V. Meyer aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Renato Rossi erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift sind: Jakob Baumgartner, von Bangerten, in Zollikon, zugleich Delegierter, sowie David C. Boyer, Bürger der USA, in Wilmington (Delaware, USA). Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Oskar Kaufmann, von Bellikon, in Meilen.

22. Dezember 1970. Beteiligungen.

Diva Holding AG, in Volketswil (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1969, S. 1260). Friedrich Wanner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Beat Huber, von Fehraltorf, in Kilchberg ZH. Es wohnen nun: Edmund Georg Locher, Präsident und Delegierter des VR, in Zug. Peter Gregor Staechelin, Mitglied des VR, in Monte Carlo, und Hans Kräutli, Mitglied des VR, in Stäfa.

22. Dezember 1970.

Schweizerische Revisionsgesellschaft A.-G. (Société Suisse de Revision S.A.) (Società Svizzera di Revisioni S.A.) (Swiss Auditing Company Ltd.), in Zürich 2 (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1970, S. 2761). Neue Vizepräsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Peter A. Guggenbühl, von Meilen, in Zürich, und Egon W. Hug; die Prokura des letzteren ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Dr. Rainer Isler, von Wohlen AG, in Meilen, und Richard H. Uhler, von Uttwil, in Illnau.

22. Dezember 1970. Strassenmarkierung.

Richard Mercanton S.A., Filiale Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Bezirkes Lavaux eingetragenen Aktiengesellschaft «Richard Mercanton S.A.», mit Sitz in Puidoux (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1970, S. 2035). Adresse der Zweigniederlassung: Mainaustrasse 54. Zürich 8. Zweck der Gesellschaft: Herstellung, Verkauf, Vertretung und Vermietung von Bedarfsartikeln aller Art für die Strassenmarkierung im In- und Ausland. Gesellschaft kann Immobilien erwerben. Beteiligungen an Unternehmungen aller Art erwerben. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Kollektivunterschrift: Richard Mercanton, von Riex und Lutry, in Genf, Präsident des Verwaltungsrates, und Adolphe Villiger, von Sins, in Vevey, Mitglied des Verwaltungsrates.

22. Dezember 1970.

Air-Electric O. Trottmann, in Kloten (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1970, S. 2355). Montage von elektrischen Bordanlagen für Flugzeuge usw. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 30. 4. 1970 an die «Air Electric AG», in Kloten, erloschen.

22. Dezember 1970.

Air Electric AG, in Kloten, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Flughafen. Statutendatum: 18. 11. 1970. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt Einzelfirma «Air-Electric O. Trottmann», in Kloten, mit Aktiven (Fr. 140 402.35) und Passiven (Fr. 20 402.35) gemäss Übernahmebilanz per 30. 4. 1970 zum Preise von Fr. 120 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Zweck: Herstellung, Montage, Verkauf und Reparatur von elektrischen und elektronischen Flug- und Navigationsinstrumenten und ähnlichen Geräten aller Art; Erwerb von Grundeigentum. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Otto Trottmann, von und in Zürich, Präsident; Hermann Brunner, deutscher Staatsangehöriger, in Sien am Rhein, und Dr. Eugen Isler, von Zürich, in Zollikon, alle mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1970.

Handelsgenossenschaft des Schweizerischen Baumeisterverbandes (Société Commerciale de la Société Suisse des Entrepreneurs) (Società Commerciale della Società Svizzera degli Impresari-Contruttori), in Zürich 4 (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1970, S. 495). Carlo Ghidmetti ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Carl Bochsler, bisher Vizepräsident der Verwaltung, nun Präsident derselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied der Verwaltung und zugleich Vizepräsident derselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Rieke, von und in Zürich.

22. Dezember 1970.

Tessana-Reinigung Wiedikon AG, Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1967, S. 1958), chemische Kleiderreinigungsanstalten, usw.

Tessana-Reinigung Wädenswil AG, in Wädenswil (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1969, S. 369), chemische Kleiderreinigungsanstalten, usw.

Tessana-Reinigung Kloten AG, in Kloten (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1970, S. 1369), chemische Kleiderreinigungsanstalten, usw.

Tessana-Reinigung Dübendorf AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1970, S. 1295), chemische Kleiderreinigungsanstalten, usw.

Tessana-Reinigung Aussersihl AG, Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1969, S. 1351), chemische Kleiderreinigungsanstalten, usw.

Tessana-Reinigung Zürich-Oberstrass AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1969, S. 1260), chemische Kleiderreinigungsanstalten, usw.

Tessana-Reinigung Zürich Wipkingen AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1969, S. 1735), chemische Kleiderreinigungsanstalten, usw.

Tessana-Reinigung Winterthur AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1969, S. 2439), chemische Kleiderreinigungsanstalten, usw.

Tessana-Reinigung Zürich-Hottingen AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1969, S. 378), chemische Kleiderreinigungsanstalten, usw.

Tessana-Reinigung Dietikon AG, in Dietikon (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1969, S. 1260), chemische Kleiderreinigungsanstalten, usw.

Tessana-Reinigung Altstetten AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1969, S. 1260), chemische Kleiderreinigungsanstalten, usw.

Tessana-Reinigung Oerlikon AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1970, S. 202), chemische Kleiderreinigungsanstalten, usw.

Tessana-Reinigung Schwamendingen AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1969, S. 1260), chemische Kleiderreinigungsanstalten, usw.

Tessana-Reinigung Wollishofen AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1969, S. 1351), chemische Kleiderreinigungsanstalten, usw.

Dr. Heinz Schluep, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Horgen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

22 décembre 1970. Participations.

Marclaud S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 14 décembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la prise de participations dans toutes entreprises et leur financement. Elle pourra effectuer toutes opérations commerciales, financières et industrielles, mobilières et immobilières; acquérir, vendre ou exploiter tous brevets et procédés de fabrication et se charger de l'élaboration de projets techniques et d'expansion. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la FOSS. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Lucien Rouiller, de St-Sulpice, à Villars-sur-Glâne, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 3, Avenue de Beauregard, c/o Lucien Rouiller.

22 décembre 1970. Participations.

Bemis S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSS du 24. 6. 1970, N° 144, p. 1451). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 décembre 1970, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Bemis S.A., en liquidation, par Edward W. Asplin, jusqu'ici directeur; Pierre Sciclounoff, jusqu'ici administrateur, et Peter Hafter, de Zurich et Weinfelden, à Zurich, nommés liquidateurs, avec signature individuelle. Les pouvoirs de représentation de Judson Bemis et André Barbey, administrateurs et de Rudolf Graf, directeur, sont éteints.

22 décembre 1970.

Fonderie de Fribourg S.A., à Fribourg (FOSS du 10. 9. 1969, N° 211, p. 2088). Louis Guigoz, n'est plus président; il reste administrateur. Henri Dupuis, administrateur (inscrit), est nommé président. Les sous-directeurs Georges Gremaud et René Hess, sont nommés directeurs. Pierre Sieber, administrateur-délégué est délégué; ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et des directeurs.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Thierstein

21. Dezember 1970.

Schloss- & Beschlägefabrik A.G. (Fabbrica di Serrami e Ferramenti S.A.) (Fabrique de Serrures et de Ferronnerie S.A.) (Locks and Iron-Fittings Manufactory Ltd.), in Kleinlützel (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1963, S. 526). Die Prokura von Hugo Jaggi ist erloschen: Prokura wird erteilt an Otto Tschan, von und in Kleinlützel. Erzeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau Stadt Solothurn

8. Dezember 1970. Druckgusserzeugnisse.

Heso AG, in Solothurn. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. November 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Druckgusserzeugnissen, insbesondere aus Zink und Aluminium. Sie kann auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Grundkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 2 oder 4 Mitglieder. Kollektivunterschrift zu zweien führen: René Trätschel, von Aarburg, als Präsident; Ernst Gerber, von Langnau BE, als Mitglied; diese beide in Oberdorf SO; Willy Ruf, von Murgenthal, in Herzogenbuchsee, und Anton Marti, von und in Etziken, als Mitglieder. Domizil: Sagetstrasse 15 (bei der Firma «V. Glutz-Blotzheim Nachfolger A.G.»).

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

4. Dezember 1970. Steckkontakte usw.

Multi-Contact AG, in Basel. Steckkontakte usw. (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1962, S. 1352). In der Generalversammlung vom 27. November 1970 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 420 000 wurde durch Ausgabe von 62 Namenaktien zu Fr. 1000 und 50 Namenaktien zu Fr. 200 erhöht auf Fr. 500 000, eingeteilt in 392 Namenaktien zu Fr. 1000 und 540 Namenaktien zu Fr. 200, alle voll liberriert.

9. Dezember 1970. Werkzeugmaschinen; Maschineneinrichtungen.

KM — Engineering AG (KM — Engineering Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Technische Assistenz, Planung und Handel auf dem Gebiete der Werkzeugmaschinen, Maschineneinrichtungen und Anlagen sowie entsprechender Werkzeuge und Hilfseinrichtungen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher Art des In- und Auslandes beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem bis elf Mitgliedern: Dr. Silvio Bianchi, von und in Basel, mit Einzelunterschrift. Domizil: Totentanz 3 (bei Dr. Silvio Bianchi).

16. Dezember 1970. Elektrische Geräte.

Sonovision AG, in Basel, elektrische Geräte usw. (SHAB Nr. 20 vom 23. 1. 1967, S. 307). In der Generalversammlung vom 15. Dezember 1970 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 30 000 wurde durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 130 000, eingeteilt in 150 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

18. Dezember 1970. Bäckerei-Konditorei.

W. Steiner, in Basel, Bäckerei-Konditorei (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1949, S. 2739). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. Dezember 1970.

Schweizerischer Stempelfabrikanten-Verband (SSV) (Union Suisse des Fabricants de Timbres [USFT]), in Basel (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1957, S. 863). Der Verein wird gemäss Beschluss des Vorstandes vom 3. November 1970 im Handelsregister gelöscht. Er besteht ohne Eintrag weiter.

18. Dezember 1970. Leder usw.

Brügger & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Leder usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1961, S. 63). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Die Firma ist erloschen.



18. Dezember 1970.

**Kleider AG Steinen**, in Basel (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1961, S. 2688). In den Verwaltungsrat wurde Dr. Georg Wüest, von Neudorf LU und Frauenfeld, in Frauenfeld, gewählt. Er führt Einzelunterschrift. Die Prokuren von Louis Mouthon und Peter Krattiger sind erloschen. Zum Direktor mit Unterschrift zu zweien wurde René Picard, von Wädenswil, in Binningen, ernannt. Prokura zu zweien wurde erteilt an Hans-Rudolf Iseli, von Sitterdorf, in Amriswil. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde der bisher einzige Verwaltungsrat, Hans Furrer, gewählt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

18. Dezember 1970.

**Gesellschaft für organische Chemie Basel AG in Liq.**, in Basel (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1970, S. 1674). Die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

18. Dezember 1970. Restaurants usw.

**Restoba AG**, in Basel, Restaurants usw. (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1969, S. 987). Neues Domizil: Leonhardstrasse 23.

18. Dezember 1970.

**Riehener Zeitung**, Verlag A. Schudel & Co., in Riehen. Albert Schudel-Fejbl, Samuel Schudel-Hürzeler, und Christoph Schudel-Gerzmann, alle von und in Riehen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Dezember 1970 begonnen hat. Verlag, Herausgabe der «Riehener Zeitung». Schopfgrässchen 8.

18. Dezember 1970. Boote usw.

**Nautik AG Basel**, in Basel, Boote usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1969, S. 58). Aus dem Verwaltungsrat ist Marcel Waldner, Präsident, ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde als Präsident gewählt: Arnold Schefer, von Appenzell, in Hägendorf. Er zeichnet zu zweien. Neues Domizil: St. Alban-Rheinweg 68.

18. Dezember 1970. Tankrevisionen usw.

**Akor, Robert Wolf**, in Basel, Tankrevisionen usw. (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1970, S. 1778). Neues Domizil: Mühlegraben 5.

18. Dezember 1970.

**Paul Lüdlin, Kunsthandel**, in Basel. Inhaber: Paul Lüdlin-Derungs, von Basel und Lampenberg, in Binningen. Handel mit Bildern, Lithographien und Rahmen. Missionsstrasse 82.

18. Dezember 1970.

**Kleider AG Basel**, in Basel (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1961, S. 2688). In den Verwaltungsrat wurde Dr. Georg Wüest, von Neudorf LU und Frauenfeld, in Frauenfeld, gewählt. Er führt Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde der bisher einzige Verwaltungsrat, Hans Furrer, gewählt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Die Prokuren von Louis Mouthon und Peter Krattiger sind erloschen. Zum Direktor mit Unterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde ernannt: René Picard, von Wädenswil, in Binningen. Prokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Hans-Rudolf Iseli, von Sitterdorf, in Amriswil.

18. Dezember 1970. Finanzierung von Abzahlungsgeschäften.

**Fira AG**, in Basel, Finanzierung von Abzahlungsgeschäften (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1969, S. 1661). Neues Domizil: Steinen-graben 37 (bei RST Revisions-, Steuerberatungs- und Treuhand AG).

18. Dezember 1970.

**Basler Kantonalbank (Banque cantonale de Bâle)**, in Basel, Staatsanstalt (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1970, S. 507). Die Prokura von Alfred Bär ist erloschen. Zu stellvertretenden Direktoren wurden ernannt die bisherigen Vizepräsidenten Hans-Jürg Gallusser und Alfred Holliger, sowie Dr. Jakob Gabathuler, von Wartau, in Münchenstein. Sie zeichnen zu zweien. Zum Vizepräsidenten wurde ernannt der bisherige Prokurist Hans Hugener. Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura ist erloschen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Bernhard Förster, von und in Basel; Gerhard Sider, von Basel, in Münchenstein; Willy Ruf, von und in Basel, und Franz Zimmermann, von und in Basel.

18. Dezember 1970.

**Svenska Cellulosa (Suisse) SA**, in Basel (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1970, S. 742). Der im Verwaltungsrat verbleibende Sverker Kastrup ist nicht mehr Präsident. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde der bisherige Delegierte, Eduard Distel, gewählt. Sie führen weiterhin Einzelunterschrift. Zum Direktor wurde ernannt: Bo Snellman, schwedischer Staatsangehöriger, in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

18. Dezember 1970. Vermögenswerte usw.

**Nerva Finanz AG**, in Basel, Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1969, S. 2203). Der Prokurist Peter Wirth wohnt nun in Allschwil.

18. Dezember 1970. Tapezierer- und Dekorationsgeschäft.

**Rudolf Silbernagel**, in Basel, Tapezierer- und Dekorationsgeschäft (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1960, S. 60). Die Einzelfirma ist infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «R. Silbernagel & Sohn», in Basel, erloschen.

18. Dezember 1970. Tapezierer- und Dekorationsgeschäft.

**R. Silbernagel & Sohn**, in Basel. Rudolf Silbernagel-Wylder, und Rudolf Jürg Silbernagel-Reinhardt, beide von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1970 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Rudolf Silbernagel», in Basel, übernommen hat. Tapezierer- und Dekorationsgeschäft. Mittlere Strasse 159

18. Dezember 1970. Rohmetalle usw.

**Schubarth & Co.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Rohmetalle usw. (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1969, S. 1228). Zum stellvertretenden Direktor wurde der Prokurist Max Studer ernannt. Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura ist erloschen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Leo Spitz, von und in Basel.

18. Dezember 1970. Beteiligungen usw.

**Burlington-Schappe AG**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1970, S. 1394). Zum Vizepräsidenten wurde ernannt: Ferdinand Kohler, von Dierikon, in Münchenstein. Er zeichnet zu zweien.

18. Dezember 1970.

**Aktiengesellschaft für Beteiligungen an privaten Unternehmen (Société anonyme de participations à des entreprises privées) (Società anonima di partecipazioni su ditte private)**, in Basel (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1970, S. 2452). In der Generalversammlung vom 18. Dezember 1970 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 2.300.000 wurde durch Ausgabe von 4000 Namenaktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 4.300.000, eingeteilt in 8600 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500.

18. Dezember 1970. Beteiligung.

**Rienzi GmbH**, in Basel, Beteiligung (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1969, S. 1923). In der Gesellschafterversammlung vom 18. Dezember 1970 wurden die Statuten geändert. Das Stammkapital von Fr. 1.000.000 wurde erhöht auf Fr. 2.000.000. Die Stammanteile betragen nun: Dr. Leo Fromer, Fr. 100.000, und «Parsifal Securities Corporation», in Basel, Fr. 1.900.000.

18. Dezember 1970. Druckerei.

**Hugo Berchten AG**, in Basel, Druckerei (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1970, S. 256). In der Generalversammlung vom 10. Dezember 1970 hat die Gesellschaft auf Grund des Vertrages vom 10. Dezember 1970 die Fusion mit der «Buchdruckerei zum Basler Berichtshaus AG» beschlossen. Danach übernimmt die «Buchdruckerei zum Basler Berichtshaus AG» sämtliche Aktiven und Passiven der «Hugo Berchten AG» nach Massgabe von Artikel 748 OR auf Grund der Fusionsbilanz per 30. Juni 1970. Die «Hugo Berchten AG» ist infolgedessen aufgelöst.

18. Dezember 1970. Waren aller Art usw.

**Mikoba-Handelsgesellschaft, Müller & Imhof**, in Basel. Marion Müller-Roth, von Basel, in Allschwil, und Rolf Imhof-Ankli, von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Dezember 1970 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Import, Export von und Handel mit Waren aller Art, insbesondere Neuheiten, sowie Übernahme von einschlägigen Vertretungen. Domizil: Hegeheimerstrasse 95 (bei M. Müller).

18. Dezember 1970.

**MCR Holding AG**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an anderen Unternehmen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 100.000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Theodor Moll, von und in Basel, mit Einzelunterschrift. Domizil: Elisabethenstrasse 2 (bei Dr. Th. Moll).

#### Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

21. Dezember 1970.

**Milchgenossenschaft Büttenhardt**, in Büttenhardt (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1962, S. 1992). Hans Schlatter-Bühner, Präsident, ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident gewählt: Alfred Brütisch-Sutter, von und in Büttenhardt. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder Aktuar.

21. Dezember 1970.

**Brauerei Falken A.-G.**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1969, S. 2933). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Erwin Mistura, von und in Schaffhausen.

#### St. Gallen – St. Gall – San Gallo

17. Dezember 1970.

**Rheinthalische Verkehrsbetriebe (RhV)**, in Altstätten (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1968, S. 1873). Aktiengesellschaft. Dr. Max Schmidheiny ist nicht mehr Präsident, bleibt aber weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Peter Schmidheiny ist nun Präsident und führt nun Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Rorschacherstrasse 15.

17. Dezember 1970. Maschinen.

**Novima A.G.**, in Rapperswil, Konstruktion von und Handel mit Spezialmaschinen und Zubehör usw. (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1970, S. 360). Hugo Graf, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Dr. Egon Johann Honisch sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Franz-Josef Schulte-Wermeling, von Deutschland, in Thalwil, Präsident mit Einzelunterschrift; Elisabeth Schulte-Wermeling, von Steckborn, Zürich, und Kiechberg ZH, in Thalwil, und Dr. Hans-Peter Kneubühler, von Zürich und Affoltern BE, in Zürich, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Dezember 1970. Strassenreinigung.

**Jud und Zehnder**, in Scherikon, Klärgruben- und Strassenreinigung. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1963, S. 1492). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendeter Liquidation erloschen.

17. Dezember 1970.

**Gebhard Lorenz & Co. Kleiderfabrik in Nachlassliq.**, in St. Gallen (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1965, S. 162). Kommanditgesellschaft. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

17. Dezember 1970.

**Ignaz Forster, Spenglerei & Sanitäre Installationen**, in Berneck (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1946, S. 3272). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Ignaz Forster & Sohn», in Berneck.

17. Dezember 1970. Spenglerei.

**Ignaz Forster & Sohn**, in Berneck. Ignaz Forster und Kurt Forster, beide von und in Berneck, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1971 ihren Anfang nimmt. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Firma «Ignaz Forster, Spenglerei & Sanitäre Installationen», in Berneck. Spenglerei und sanitäre Installationen. Kirchgasse.

17. Dezember 1970.

**Darlehenskasse Balgach**, in Balgach (SHAB Nr. 160, vom 14. 7. 1964, S. 2163). Genossenschaft. Markus Hangartner-Metzler, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Heinrich Lüchinger, von Oberriet, in Balgach, ist nun Präsident. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

17. Dezember 1970.

**Schwimmbadgenossenschaft Bazenheid**, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 20. Oktober 1969 eine Genossenschaft. Zweck: Bau und Betrieb einer öffentlichen Bad- und Schwimmhalle. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Altotgenburger» und im SHAB. Der Vorstand besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfred Nater, von Hugelschoten TG, Präsident; Josef Ziegler, von Altendorf SZ, Vizepräsident; Kurt Eppisser, von Hägglingen AG, Kassier; Albert Meile, von Mosnang, Aktuar; alle vier in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg, und Hans Peter, von Fischenthal ZH, in Kirchberg. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit einem weiteren Vorstandsmitglied. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten, Hauptstrasse.

17. Dezember 1970. Metzgerei.

**Hans Oberholzer**, in Wattwil, Metzgerei (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1943, S. 2011). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. Dezember 1970. Hotel.

**Frau Brigitta Muther-Odermatt**, in Weesen, Betrieb des Hotels Rössli (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1966, S. 250). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. Dezember 1970. Kolonialwaren.

**Walter Forrer-Frey**, in Flawil, Kolonialwaren (SHAB Nr. 134 vom 13. 6. 1931, S. 1293). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. Dezember 1970. Chemische Produkte.

**Feldmühle AG**, in Rorschach, Herstellung, Verarbeitung und Handel von chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1970, S. 2441). Jacob Christian Scheer, Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Godfried R. D. Klog, Direktor, wurde neu als Delegierter in den Verwaltungsrat gewählt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dieter Steiger, von Flawil SG, in Rorschach.

18. Dezember 1970.

**Möbelfabriken A.G. Henau**, in Henau, Gemeinde Uzwil (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1967, S. 4268). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Markus Stöckli, von Gettnau LU, in Henau, Gemeinde Uzwil.

18. Dezember 1970. Grundstücke.

**J. H. Kunz A.G. St. Gallen**, in St. Gallen, Kauf, Verkauf, Ueberbauung und Verwaltung von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 258

vom 4. 11. 1970, S. 2506). Maya Anna Iris Kunz, Präsidentin, und Albert Stucki, Delegierter, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt: René Golay, von Le Chenit VD, in Schaffhausen; er führt Einzelunterschrift.

18. Dezember 1970. Maschinen.

**Jawetex AG, Rorschach**, in Rorschach, Konstruktion, Fabrikation, Handel mit und Vertretung von Maschinen und Apparaten aller Art usw. (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1969, S. 553). Die Prokura von Johann Roos ist erloschen.

18. Dezember 1970. Sanitäre Anlagen.

**Konrad Lacher, vorm. Jac. Thür**, in Altstätten, sanitäre Anlagen und Zentralheizungen (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1948, S. 697). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Konrad Lacher & Co.», in Altstätten.

18. Dezember 1970. Sanitäre Anlagen.

**Konrad Lacher & Co.**, in Altstätten. Konrad Lacher-Schönbächler und Konrad Lacher-Fingerlin, beide von Einsiedeln SZ, in Altstätten, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1970 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Firma «Konrad Lacher, vorm. Jac. Thür», in Altstätten. Sanitäre Anlagen und Zentralheizungen. Bahnhofstrasse 32.

18. Dezember 1970.

**Landw. Genossenschaft Brunnadern und Umgebung**, in Brunnadern (SHAB Nr. 120 vom 26. 5. 1967, S. 1797). Ernst Scherrer, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Vorstandsmitglied Seth Abderhalden, von Nesslau, in Brunnadern, ist nun Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Geschäftsführer.

18. Dezember 1970.

**Konsumgenossenschaft Konkordia Mels**, in Mels (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1966, S. 1065). Linus Ackermann, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Felix Schorri, bisher Verwalter, ist nun auch Vizepräsident und Verwalter. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Verwalter.

18. Dezember 1970.

**Spar- und Leihkasse Kirchberg SG**, in Kirchberg, Gemeindeinstitut (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1970, S. 160). Die Prokura von Linus Brägger, Agenturverwalter, ist erloschen.

18. Dezember 1970. Reparaturwerkstätte.

**H. Bryner & Co.**, in Oberriet, Auto- und Reparaturwerkstätte und -Handel, Taximeterbetrieb (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1948, S. 299). Kommanditgesellschaft. Diese Firma ist infolge Auflösung und beendeter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «H. R. Bryner Autogarage», in Oberriet.

18. Dezember 1970.

**H. R. Bryner Autogarage**, in Oberriet. Inhaber der Firma ist Hans-Ruedi Bryner, von Möriken AG, in Oberriet. Betrieb einer Auto-Reparaturwerkstätte sowie Handel mit und Vermietung von Autos; Tankstelle. Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «H. Bryner & Co.», in Oberriet, Hauptstrasse.

18. Dezember 1970.

**Hans Giezendanner Garage**, in Oberuzwil (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1968, S. 439). Der Firmainhaber Hans Giezendanner wohnt nun in Oberuzwil.

18. Dezember 1970.

**Josef Wild, Maschinen- und Stahlbau**, in Untereggen (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1968, S. 2214). Einzelprokura ist erteilt an Heinz Welte, von und in St. Gallen.

18. Dezember 1970. Stickerei.

**Arnold Sonderegger-Lippuner**, in Balgach. Automatenstickerei (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1947, S. 2782). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. Dezember 1970. Eisenwaren.

**Kellenberger**, in Rebstein, Handel mit Eisenwaren usw. (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1968, S. 2514). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. Dezember 1970. Textildruckerei.

**Heberlein & Co. A.-G.**, in Wattwil, Betrieb einer Textildruckerei, Herstellung von texturierten Garnen usw. (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1970, S. 1509). An der Generalversammlung vom 21. Dezember 1970 wurde das Grundkapital von Fr. 5.000.000 auf Fr. 10.000.000 erhöht durch Ausgabe von 10.000 neuen voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 500. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 10.000.000, eingeteilt in 20.000 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

21. Dezember 1970. Stoffe aller Art usw.

**Gebrüder Dierauer A.G.**, in Oberuzwil, Handel, Verarbeitung und Vertrieb von Stoffen aller Art usw. (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1965, S. 281). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Dezember 1970 wurden die Statuten neu gefasst. Gleichzeitig wurde das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 500.000 auf Fr. 800.000 erhöht, durch Ausgabe von 300 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 800.000, eingeteilt in 800 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die übrigen Änderungen betreffen die bereits publizierten Tatsachen nicht. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates Rolf Dierauer, ist nun Präsident; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Heinrich Eggenberger, von Grabs, in Forch ZH, Vizepräsident; er führt Einzelunterschrift.

21. Dezember 1970.

**Kleider A.G. St. Gallen**, in St. Gallen, Konfektionsgeschäft in Herren- und Knabenkleidern (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1961, S. 2851). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Georg Wüest, von Neudorf und Frauenfeld, in Frauenfeld; er führt Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates, Hans Furrer-Haas ist nun Präsident; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Die Prokuren von Louis Mouthon und Peter Krattiger sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an René Picard, von Wädenswil, in Binningen BL, Direktor, und Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen an Hans-Rudolf Iseli, von Sitterdorf TG, in Amriswil.

21. Dezember 1970.

**Schweizerische Revisionsgesellschaft A.-G.**, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1970, S. 212), mit Hauptsitz in Zürich. Rudolf Schläpfer wurde zum Vizepräsident ernannt; er führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Dezember 1970.

**Buchdruckerei Flawil A.-G.**, in Flawil (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1968, S. 1313). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Paul Altenburger, von Schaffhausen; Johann Dähler, von Appenzell und Paul Schwendener, von Buchs und Sevelen; alle in Flawil.

21. Dezember 1970.

**Kur- und Verkehrsverein Bad Ragaz**, in Bad Ragaz (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1968, S. 2514). Achille Sandi, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Georg Coray, von Sagogn GR, in Bad Ragaz, Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv

zu zweien mit Aktuar. Einzelprokura wurde erteilt an Franz Josef Weber, von Eggersriet SG, in Bad Ragaz, Kurdirektor. Geschäftsdomizil: Bartholomäusplatz 3.

**21. Dezember 1970. Restaurant.**  
**Bernold**, bisher in Sevelen, Betrieb des Restaurants z. Ochsen, Metzgerei (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1968, S. 2214). Die Firma hat den Sitz nach Weide, Gemeinde Wariau verlegt, wo der Inhaber nun auch wohnt. Geschäftsnatur ist nun: Betrieb des Restaurants Schäffli. Geschäftsdomizil: Staatsstrasse.

**21. Dezember 1970. Kino.**  
**Otto Gyr**, in Heerbrugg, Gemeinde Au, Kinotheater (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1955, S. 2206). Die Prokura von Margot Gyr-Appenzeller ist erloschen.

**21. Dezember 1970. Bauten, Getränke.**  
**Josef Schmuckli-Rüegg**, in Eschenbach. Inhaber: Josef Schmuckli-Rüegg, von St. Gallenkappel, in Eschenbach. Einzelprokura wurde erteilt an Agnes Schmuckli-Rüegg, von St. Gallenkappel, in Eschenbach. Baugeschäft und Getränkehandel. Oberfeld.

**21. Dezember 1970.**  
**Radio-Televison K. Studer**, in St. Gallen. Inhaber: Kurt Studer, von Vilters, in St. Gallen. Handel mit, Revisionen und Reparaturen von Radio- und Televisionsgeräten. Zürcherstrasse 26.

**21. Dezember 1970. Konditorei, Café.**  
**W. Pfenniger**, in Rapperswil, Konditorei und Café, z. Rosensiedler (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1938, S. 2235). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**21. Dezember 1970.**  
**Oetli Immobilien AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Ueberbauung, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Grundstücken und Liegenschaften aller Art, sowie alle damit in Zusammenhang stehenden Tätigkeiten. Das voll einbezahlte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 200 000.—, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladung und Mitteilungen: eingeschriebener Brief, Bekanntmachungen: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied ein Einzelunterschrift an Hugo Oetli-Glatzfelder, von Affoltern TG, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Lukasstrasse 60, bei Hugo Oetli.

**21. Dezember 1970. Seidenwaren.**  
**Malinsky Aktiengesellschaft**, in St. Gallen, Handel mit Seidenwaren und Samten aller Art usw. (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1962, Seite 2868). Ben Ami-Malinsky ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Frieda Ami-Malinsky sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Burkhardt-Harder, von und in St. Gallen; er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Hans-Peter Burkhardt, von und in St. Gallen, Geschäftsführer.

**21. Dezember 1970. Herrenbekleidung.**  
**Junior Textil GmbH**, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Handel mit Herrenbekleidungsartikeln insbesondere Junioren-Bekleidung, sowie Handel mit Textilien. Voll einbezahltes Stammkapital: Fr. 20 000, eingeteilt in eine Stammteile zu Fr. 15 000 und eine Stammteile zu Fr. 5000. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief; Bekanntmachungen: SHAB. Gesellschafter: Peter Thomas Ptasik, von Deutschland, in St. Gallen, mit einer Stammteile zu Fr. 15 000, und Walter Boppert, von St. Gallen, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, mit einer Stammteile zu Fr. 5000. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Walter Boppert. Der Gesellschafter Peter Thomas Ptasik führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Goliatgasse 10.

**22. Dezember 1970.**  
**Farna Immobilien AG**, in Necker, Gemeinde Oberhelffen, schwil. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen oder solche gründen. Das voll einbezahlte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt nach erfolgter Gründung die Liegenschaften Parzellen 243, 261 Gemeinde Oberhelffen und Parzelle 282 Gemeinde Brunnadern zum Preis von Fr. 675 000 zu erwerben. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief; Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Anton Walraf, Präsident, sowie Ursula Walraf, beide von Oberhelffen, in Necker, Gemeinde Oberhelffen. Geschäftsdomizil: bei Anton Walraf.

**22. Dezember 1970.**  
**Torfisreu A.-G. Oberriet in Liq.**, in Oberriet (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1968, S. 2492). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

**22. Dezember 1970.**  
**E. Landert-Elektromotoren AG**, in Rapperswil, Betrieb einer elektromechanischen Werkstätte und Motorenwickler usw. (SHAB Nr. 112 vom 16. 5. 1969, S. 1112). An der Generalversammlung vom 30. November 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun: **Elektro-Motoren und Elektro-Maschinen AG**.

**22. Dezember 1970.**  
**Fournier- und Sägewerk Sevelen A.G.**, in Sevelen (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1970, S. 1155). An der Generalversammlung vom 21. Dezember 1970 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 150 000 herabgesetzt durch Annullierung von 200 Prioritätsaktien zu Fr. 1000 und 150 Stammaktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig wurden die Vorzugsrechte der Prioritätsaktien aufgehoben. Das voll liberierte Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die übrige Änderung berührt die bereits publizierten Tatsachen nicht. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

**22. Dezember 1970.**  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Au (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1970, S. 1288). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Niklaus Engler ist erloschen.

**22. Dezember 1970.**  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Heerbrugg, Gemeinde Au (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1970, S. 1048). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Niklaus Engler ist erloschen.

**22. Dezember 1970.**  
**Textil-Kommerz-A.G. Altstätten**, in Altstätten. Handel mit Textilien aller Art usw. (SHAB Nr. 193 vom 21. 8. 1953, S. 2024). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. Juli 1970 über die Generalversammlung wurde die Auflösung der Aktiengesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der eidg. Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

**22. Dezember 1970. Elektrochem. Fabrik.**  
**Oscar Ncher & Co., Aktiengesellschaft**, in Mels, Betrieb einer elektrochemischen Fabrik, usw. (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1969, S. 2669). Johannes Ncher, Präsident, wohnt nun in Dietikon ZH. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 28.

**22. Dezember 1970. Garne.**  
**Nef & Co.**, in St. Gallen, Garnhandel, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1969, S. 1700). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hansueli Zuberhoyer, von Herisau, in Rehetobel AR.

**22. Dezember 1970.**  
**Käsergenossenschaft Bütschwil**, in Bütschwil (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1968, S. 1037). An der Generalversammlung vom 25. April 1969 wurden die Statuten teilweise geändert. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften nun die Mitglieder persönlich und solidarisch. Weiter besteht eine Nachschusspflicht für Bilanzverluste. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Für die Genossenschaft zeichnen nun der Präsident kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier. Die übrigen Änderungen betreffen die bereits publizierten Tatsachen nicht. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Hans Artho, von St. Gallenkappel, in Bütschwil, Kassier. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten, Platten.

**22. Dezember 1970. Gipserei.**  
**Ed. Bohnenblust**, in Rorschach, Gipsergeschäft (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1963, S. 1720). Der Firmainhaber Eduard Bohnenblust wohnt nun in Goldach.

**22. Dezember 1970. Transporte, Restaurant.**  
**Othmar Kühne Autotransporte**, in St. Gallen (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1968, S. 1917). Der Inhaber wohnt nun in Gossau. Die Firma lautet nun: **Othmar Kühne**. Neue Geschäftsnatur: Ausführung von Warentransporten aller Art sowie Betrieb des Restaurants Lindenhof in Gossau. Weiteres Geschäftslokal: Gossau, Bischofszellerstrasse.

**22. Dezember 1970. Uhren, Bijouterie.**  
**A. Frey**, in Walenstadt. Inhaber der Firma ist Arthur Frey, von Luthern LU, in Walenstadt. Handel mit Uhren, Bijouterie, Optikerartikeln. Seestrasse.

**22. Dezember 1970.**  
**Ernst Hess Hotel Post**, in Walenstadt. Inhaber der Firma ist Ernst Hess, von Wald, ZH, in Walenstadt. Betrieb des Hotels Post. Bahnhofstrasse.

**22. Dezember 1970.**  
**H. Trietmüller, Schuhhaus**, in Bad Ragaz, Handel mit Schuhwaren (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1966, S. 3046). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**22. Dezember 1970.**  
**Max Eugster, Metzgerei**, in Rapperswil (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1953, S. 773). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

**21. Dezember 1970.**  
**Beton AG Sagogn**, in Sagogn (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1966, S. 1334). Gemäss öffentlicher Urkunde über die a.o. Generalversammlung vom 10. Dezember 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 75 000 auf Fr. 135 000 erhöht durch Ausgabe von 60 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 135 000, eingeteilt in 135 Namenaktien zu Fr. 1000.

**22. Dezember 1970.**  
**Skliff Maloja AG**, in Maloja, Gemeinde Stamp. Bau und Betrieb von Skilift-Anlagen (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1969, S. 2384). Lario Wazzau und Luciano Giacometti sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Florio Fasciati ist nicht mehr Präsident, verbleibt aber weiterhin im Verwaltungsrat und zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Neuer Präsident ist Abbonio Zaruochi, italienischer Staatsangehöriger, in Maloja, Gemeinde Stamp, und Luciano De Tann, von Arvigo, in Maloja Gemeinde Stamp, Mitglied. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

**22. Dezember 1970.**  
**Georg Willy A.-G. Maschinenfabrik**, in Domat/Ems, Fabrikation von Maschinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 16. 10. 1964, S. 3107). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Norbert Ammann, von Kirchberg SG, in Chur.

**22. Dezember 1970.**  
**Financial Programs AG**, in Chur, Verkauf und Vertrieb von ausländischen Fund-Zertifikaten (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1970, S. 247). Gemäss öffentlicher Urkunde über die a.o. Generalversammlung vom 18. Dezember 1970 wurde der Firmenname geändert in **Nofrasu AG**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Thomas J. Herbert, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

**22. Dezember 1970. Partecipazioni.**  
**Vellonix A.G.**, in Coira, partecipazioni (FUSC del 19. 8. 1968, Nr. 193, p. 1799). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 16 dicembre 1970 la società ha modificato le modalità di firma nel senso che essa è ora vincolata dalla firma individuale dei membri del consiglio di amministrazione. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Bruno Rezzonico, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovi membri sono: Gustavo Lanfranchi, da Poschiavo, in Lugano, presidente, e Guido Corecco, da Bodio, in Cureglia, ambedue con firma individuale.

**22. Dezember 1970.**  
**Hotel Guardaval Sporz AG**, in Vaz/Oberbaz. Gemäss Statuten vom 30. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung gastgewerblicher und landwirtschaftlicher Betriebe, insbesondere des Hotels Guardaval Sporz, sowie der Erwerb und die Verwaltung der dazu erforderlichen Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich auch an andern ähnlichen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000; Fr. 378 000 sind durch Sacheinlagen und Fr. 122 000 in bar voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. Oktober 1970 übernimmt die Gesellschaft von Balz Brunner, in Vaz/Oberbaz, Parzelle 4/Fotoplan 12 (neue Parz. Nr. 4329): Wohnhaus und Stall, Assek. Nr. 520, mit 131 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum in Sporz. — Parzelle 6/Fotoplan 12 (neue Parz. Nr. 4320): Hütte und Stall, Assek. Nr. 508, mit 179 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum Sporz. — Parzelle 20/Fotoplan 12 (neue Parz. Nr. 4327): Haus und Stall, Assek. Nr. 515 und 516, mit Gebäudegrundfläche und Hofraum Sporz. — Parzelle 16/Fotoplan 12 (neue Parz. 4291): Haus, Assek. Nr. 510, mit 63 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum in Sporz. inklusive allen Rechten und Lasten zum Uebernahmepreis von Fr. 106 000 sowie eine Forderung aus bisherigen Arbeitsleistungen und Aufwendungen an den erwähnten Grundstücken im Betrage von Fr. 218 000. Für den Gesamtbetrag von Fr. 324 000 erhält der Sacheinleger 324 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. Oktober 1970 übernimmt die Gesellschaft von Marianne Lenz, in Lenzerside eine Forderung im Betrage von Fr. 84 000. Dafür erhält die Sacheinlegerin 84 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Donat Cadruvi, von Ruschein, in Ilanz, als Präsident; Balz Brunner, von Wädenswil, in Vaz/Oberbaz, und Marianne Lenz, von und in Vaz/Oberbaz; alle zeichnen einzeln. Domizil: c/o Balz Brunner.

**22. Dezember 1970.**  
**Confidat Treuhand A.G.**, Zweigniederlassung in Tiefenkaastel. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft Confidat Treuhand A.G., mit Sitz in Chur, welche die Ausübung von Treuhandfunktionen aller Art, die Uebernahme und Verwaltung sowie den Handel mit Liegenschaften bezweckt und am 3. Januar 1963 im Handelsregister des Kantons Graubünden eingetragen wurde (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1969, S. 201) durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 11. November 1970 in Tiefenkaastel eine Zweigniederlassung errichtet. Für das Gesamtunternehmen zeichnen: Dr. Hans Tarnutzer, von Schiers, in Chur, als Präsident; Franz Geiger, von St. Gallen, in Chur, als Vizepräsident und Geschäftsführer; Karl Sondler, von Salouf, in Ilanz, als Aktuar; Andreas Gantenben, von Grabs SG, in Chur, und Augustin Cathomen, von Breil/Brigels,

in Breil/Brigels; alle als Verwaltungsratsmitglieder. Der Vizepräsident und Geschäftsführer zeichnen einzeln; die übrigen Verwaltungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien für die Zweigniederlassung ist erteilt an Remi Capeder lic. oec., von und in Tiefenkaastel. Domizil: c/o Remi Capeder.

**22. Dezember 1970. Bauten.**  
**Daniel Jenal**, in Schmiten/Albul. Hoch- und Tiefbau, infolge Konkurses aufgelöste Einzelfirma (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1970, S. 2945). Durch Verfügung vom 16. Dezember 1970 hat der Kreispräsident des Kreises Belfort den Konkurs widerrufen. Infolgedessen wird der frühere Eintrag wiederhergestellt (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1964, S. 1473).

**22. Dezember 1970. Partecipazioni.**  
**Pulpito A.G.**, in Rovereto. Con statuti in data 18 dicembre 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo: Partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie, ed immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società nazionali ed estere e di beni immobili. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Amministrazione: uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr. Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Loni Giboni.

**22. Dezember 1970. Partecipazioni, ecc.**  
**Querida SA**, in Rovereto. Con statuti in data 15 dicembre 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: Partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società nazionali ed estere e di beni immobili. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Amministrazione: uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr. Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Loni Giboni.

**22. Dezember 1970.**  
**Boonekamp Holding S.A.**, in Rovereto (FUSC del 3. 10. 1966, Nr. 231, p. 3093). In base al verbale dell'assemblea straordinaria in data 17 dicembre 1970, la società ha deciso il suo scioglimento. Essa sussiste solo per la sua liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale **Boonekamp Holding S.A. in liquidazione**. Liquidatore: Ing. Ugo Sadis, già amministratore unico, con firma individuale.

**22. Dezember 1970. Partecipazione.**  
**Hiwag A.G.**, in Rovereto, partecipazioni (FUSC del 30. 5. 1969, Nr. 123, p. 1229). In base al verbale della assemblea straordinaria in data 17 dicembre 1970 la società ha deciso il suo scioglimento. Essa sussiste solo per la sua liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale **Hiwag A.G. in liquidazione**. Liquidatore: Giuseppe Pervanger, già amministratore unico, con firma individuale.

#### Aargau — Argovie — Argovien

**22. Dezember 1970. Beteiligungen, Liegenschaften usw.**  
**Mertz & Co. A.-G.**, in Aarau, Fabrikation und Verkauf von Zuckerkwaren, chemisch-pharmazeutischen Artikeln und Nahrungsmitteln usw. (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1970, S. 1943). An der Generalversammlung vom 16. Dezember 1970 wurden neue Statuten beschlossen. Gegenüber dem früher veröffentlichten publikationspflichtigen Inhalt sind folgende Änderungen eingetreten: Die Firma lautet neu: **Mertz Finanz AG**. Die Gesellschaft bezweckt nun den Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an andern Unternehmen sowie von Liegenschaften, ferner die Anlage und Verwaltung des sonstigen Vermögens. Die Prokura von Werner Schmid ist erloschen. Domizil der Gesellschaft: bei Hans W. Eberhard, Ahornweg 21.

**22. Dezember 1970. Maschinen, Schleifscheiben usw.**  
**Bergin GmbH**, in Aarau, Fabrikation und Vertrieb von industriellen Erzeugnissen, insbesondere von Maschinen und Schleifscheiben, sowie Durchführung von technischen Beratungsdiensten und von Import- und Exportgeschäften usw. (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1970, S. 265). An der Gesellschafterversammlung vom 16. Dezember 1970 ist Dr. Werner Schwass als Gesellschafter zurückgetreten und hat seine Stammeinlage von Fr. 75 000 an den Gesellschafter René Savoy abgetreten, der nun einziger Gesellschafter ist und dessen Stammeinlage gleich das Stammkapital von Fr. 100 000 ist. Die Statuten wurden in diesem Sinne geändert. Dr. Werner Schwass bleibt Geschäftsführer und führt auch künftig Einzelunterschrift.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Biasca

**16. dicembre 1970.**  
**Banca dello Stato del Cantone Ticino, Agenzia di Biasca**, in Biasca (FUSC del 10. 11. 1970, Nr. 263, p. 2558). Con sede principale a Bellinzona, Giorgio Soldatia, da Coldrerio, in Novazzano, diventa membro del consiglio di direzione con firma collettiva a due con altro avente diritto.

**17. dicembre 1970. Partecipazioni.**  
**Sirkit S.A.**, in Biasca (FUSC del 31. 7. 1963, Nr. 176, p. 2242). Con decisione assembleare degli azionisti del 15 dicembre 1970 la società ha deciso la sua liquidazione. La liquidazione sarà portata a termine sotto la ragione sociale: **Sirkit S.A. in liquidazione**. dal liquidatore Marco Celoria, di Dionigi, da e in Chiasso, che impegnerà la ditta con firma individuale. La firma di Francesco Bignasca, quale amministratore unico, è pertanto estinta.

##### Ufficio di Faido

**22. dicembre 1970.**  
**Maria Pedrini Albergo Faido**, in Faido (FUSC del 10. 4. 1967, Nr. 82, p. 1212). Col 1° novembre 1970 tale ditta individuale ha cessato la propria attività; la stessa è perciò radiata.

##### Ufficio di Locarno

**18. dicembre 1970. Apparecchi di laboratorio per la fotografica.**  
**Ifomag S.A. (Ifomag A.G.)**, con sede in Minusio. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 4 dicembre 1970. Scopo: la compra-vendita, la mediazione, l'importazione e l'esportazione di apparecchi di laboratorio per l'industria fotografica. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: sul FUSC. Il consiglio d'amministrazione è composto da uno o più membri, attualmente da: Alfred Dohm, cittadino germanico, in Bettingen (Germania), presidente con firma individuale; Luciano Steck, da Gresso, in Orselina, membro con firma individuale; Liselotte Steck nata Franke, da Gresso, in Orselina, membro, con firma collettiva a due con altro avente diritto. Recapito: presso Luciano Steck, laboratorio fotografico, Via Arch. Frizzi.

**18. dicembre 1970. Impianti sanitari e riscaldamento.**  
**Pozzi & Botta**, in Losone (FUSC del 16. 11. 1970, Nr. 268, p. 2608), società in nome collettivo. L'associato Vittorino Pozzi essendo uscito dalla società in data 17 dicembre 1970, questa è sciolta. La ditta è cancellata. Il socio Graziano Botta, da Sagno, in Minusio, continua gli affari come azienda individuale, nel senso dell'art. 579 CO. Il nome della ditta è: **Graziano Botta**, in Losone.

**18. dicembre 1970. ROLLAND.**  
**Giancarlo Genardini**, in Losone, in fallimento (FUSC del 20. 11. 1970, Nr. 272, p. 2649), fornitura, posa e riparazioni di rolland. La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 9 novembre 1970 della pretura di Locarno-Campagna. Il titolare avendo cessato l'esercizio della ditta, questa ragione sociale viene cancellata d'ufficio.



18 dicembre 1970. Radiatori.

**Tubor S.A. (Tubor AG) (Tubor Ltd.)**, in **Tenero** (FUSC del 21.11.1967, N° 273, p. 3834). Con decisione assembleare del 25 novembre 1970, risultante da atto pubblico, la società ha deciso la modifica degli statuti a seguito della liberazione completa del capitale sociale mediante la compensazione di un credito di fr. 80.000 verso la società. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è di fr. 100.000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Enrico Catorri, da Sonogno, in **Tenero**, è nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma individuale.

21 dicembre 1970.

**Banca dello Stato del Cantone Ticino, succursale di Locarno**, in **Locarno** (FUSC del 16.12.1970, N° 294, p. 2863), con sede principale a Bellinzona. Giorgio Soldati, da Coldrerio, in Novazzano, diventa membro del consiglio di direzione con firma collettiva a due con altro avente diritto.

21 dicembre 1970.

**Banca dello Stato del Cantone Ticino, agenzia di Ascona**, in **Ascona** (FUSC del 16.12.1970, N° 294, p. 2863), con sede principale a Bellinzona. Giorgio Soldati, da Coldrerio, in Novazzano, diventa membro del consiglio di direzione con firma collettiva a due con altro avente diritto.

#### Ufficio di Lugano

21 dicembre 1970.

**Rorapure Immobiliare S.A.**, in **Pura**. Società anonima con atto notarile e statuto del 17 dicembre 1970. Scopo: la compravendita di beni immobili e mobili; la gestione e la messa in valore di detti beni; la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, industriale o finanziaria ed immobiliare, ed in genere tutte le operazioni commerciali o finanziarie, sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, mediante comunicazione scritta. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Franco De Carli, da Lugano, in Pazzallo. Recapito in **Pura**: c/o Caterina Caserini, uffici in Lugano; Piazza Ciccario 7, c/o studio legale Timbal, palazzo Cabrenna Funicolare.

21 dicembre 1970.

**Consulting ingegneria**, in **Barbengo**. Società anonima con atto notarile e statuto del 17 dicembre 1970. Scopo: consulenza e progettazione per costruzioni, partecipazioni a società aventi scopo affine, e l'acquisto della part. N. 430 RT in territorio di Barbengo per il prezzo di fr. 360.000. Capitale: fr. 150.000, diviso in 150 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Pierfranco Riva, da Lugano, in Paradiso. Recapito: in Barbengo, stabile proprio. Uffici in Lugano, Via Pretorio 7, presso Dr. Pierfranco Riva.

21 dicembre 1970. Scarpe, borsette, pelletterie.

**Spiros S.A.**, in **Lugano**. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 e 17 dicembre 1970. Scopo: la gestione di un negozio e la vendita e il commercio di scarpe, borsette e pelletterie in genere. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Nerina Castelletti, da Stabio, in San Pietro di Stabio. Recapito: Viale Francini 29, uffici propri.

21 dicembre 1970. Partecipazione, ecc.

**Svenfina S.A.**, in **Lugano**. Società anonima con atto notarile e statuto del 18 dicembre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società nazionali ed estere, in particolare l'acquisto di quote sociali e titoli azionari come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni e patrimoni. La società potrà inoltre acquistare beni di qualsiasi natura, non esercitando per contro alcuna attività nel cantone Ticino ad eccezione di quanto strettamente necessario alla sua amministrazione. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Carlo Pagani, da ed in Lignet, Recapito: Corso Pestalozzi 9, c/o Soginvest S.A., Società Finanziaria - Gestione Investimenti mobiliari e immobiliari.

21 dicembre 1970. Immobili, ecc.

**Favorit Lugano S.A.**, in **Lugano**. L'acquisto e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 7.7.1970, N° 155, p. 1556). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 16 dicembre 1970 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 200.000, mediante l'emissione di 150 nuove azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 200.000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate.

22 dicembre 1970. Falegnamerie.

**Pietro Fasola succ. a Andrea Balerna**, in **Lamone**, falegnameria (FUSC del 20.6.1947, N° 141, p. 1679). La ditta viene cancellata per cessazione di attività. L'attivo ed il passivo sono assunti dalla nuova ditta individuale «Roberto Fasola succ. a Pietro Fasola», in Lamone, qui sotto iscritta, a partire dal 1° gennaio 1971.

22 dicembre 1970. Falegnameria.

**Roberto Fasola succ. a Pietro Fasola**, in **Lamone**. Titolare: Roberto Fasola, da ed in Lamone. La ditta assume attivo e passivo dal 1° gennaio 1971, della sopracancellata ditta individuale «Pietro Fasola succ. a Andrea Balerna», in Lamone. Falegnameria.

22 dicembre 1970. Immobili, ecc.

**Tizama S.A.**, in **Breganzona**, l'acquisto, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 13.4.1970, N° 84, p. 809). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 16 dicembre 1970 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 200.000 mediante l'emissione di 150 nuove azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 200.000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate.

22 dicembre 1970.

**Banca Commerciale di Lugano S.A.**, in **Lugano** (FUSC del 11.12.1970, N° 290, p. 2824). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 21 dicembre 1970 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 5.000.000 a fr. 9.000.000 mediante l'emissione di 4.000 nuove azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 9.000.000 diviso in 9.000 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate.

22 dicembre 1970. Immobili, ecc.

**Bauno S.A.**, in **Lugano**. Società anonima con atto notarile e statuto del 17 dicembre 1970. Scopo: la compra e vendita di immobili l'amministrazione, la gestione e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero, l'esecuzione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Heinz Pauli, da Wahlern BE, in Cureglia. Recapito: Piazza Dante 8, c/o Cadore S.A.

22 dicembre 1970. Materie plastiche, ecc.

**Polymport S.A.**, in **Lugano**. Società anonima con atto notarile e statuto del 16 dicembre 1970. Scopo: l'importazione di materie plasti-

che, pezzi di ricambio per auto in polyester e altre resine sintetiche, nonché prodotti affini. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Adriano Bernasconi, da Lugano, in Pregassona. Recapito: Via Pioda 12, c/o studio commerciale Adriano Bernasconi.

22 dicembre 1970.

**Sewab Shipping Administration and Trust Company S.A.**, in **Lugano**. Società anonima con atto notarile e statuto del 16 dicembre 1970. Scopo: amministrare fiduciariamente compagnie di navigazione, imprese marittime, commerciali, industriali, immobiliari, finanziarie, con sede in Svizzera o all'estero, rappresentare fiduciariamente persone e società di ogni tipo. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: Dr. Arnoldo Piazza, da Olivone, in Lugano, presidente; Alice Balmer, da Wilderswil BE, in Viglio, membro; Franjo Klepej, di nazionalità jugoslava, in Lubiana, consigliere delegato. Firma individuale del presidente e del consigliere delegato, e firma collettiva a due del membro con il consigliere delegato. Recapito: Piazza Dante 8, uffici propri.

22 dicembre 1970. Partecipazione, ecc.

**Nyumba S.A.**, in **Lugano**. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 dicembre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società potrà inoltre compiere operazioni mobiliari ed immobiliari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Marco Coloria, da e in Chiasso. Recapito: Via Peri 2a, c/o avv. Luigi Campana.

22 dicembre 1970. Trasporti, ecc.

**Crivelli & Co. s.a.g.l.**, in **Lugano**. Esercizio di trasporti, ecc. (FUSC dell'8.3.1950, N° 56, p. 637). Le quote dei soci Plino Dazzi e Achille Dazzi sono state aumentate da fr. 10.000 cadauna a fr. 50.000 cadauna, mediante compensazione di crediti di fr. 80.000 verso la società. Il capitale sociale è stato aumentato da fr. 20.000 a fr. 100.000, diviso in 2 quote da fr. 50.000 cadauna dei soci summenzionati. Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dei soci del 15 dicembre 1970 lo statuto è stato modificato di conseguenza.

#### Distretto di Mendrisio

Rettifica.

**Hanno-Nova S.A.**, in **Novazzano** (FUSC del 4.1.1971, N° 1, p. 4). E inoltre previsto l'acquisto del mappale 1345 più coattiva di 2/14 su part. 1533 del mappale 1346 più coattiva di 2/14 su part. 1353, beni siti in territorio di Novazzano, ivi compresa la fabbrica, già costruita, ma non ancora censita, per il prezzo totale di franchi 800.000; è no dei mappali N° 959, 959 A, 959 B, 959 C e 1345, nonché 2/14 coattiva sulla part. 1373.

18 dicembre 1970. Partecipazioni.

**Albarelli Holding N. 244**, in **Chiasso**. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 15 dicembre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4.

18 dicembre 1970. Partecipazioni.

**Albarelli Holding N. 245**, in **Chiasso**. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 15 dicembre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4.

18 dicembre 1970. Partecipazioni.

**Albarelli Holding N. 246**, in **Chiasso**. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 15 dicembre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4.

18 dicembre 1970. Partecipazioni.

**Albarelli Holding N. 247**, in **Chiasso**. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 15 dicembre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4.

18 dicembre 1970. Partecipazioni.

**Albarelli Holding N. 248**, in **Chiasso**. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 15 dicembre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4.

18 dicembre 1970. Partecipazioni.

**Albarelli Holding N. 249**, in **Chiasso**. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 15 dicembre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4.

22 dicembre 1970. Vini.

**Chianti Melini S.A.**, in **ludizione**, in **Chiasso**, la produzione, importazione, vendita, intermediazione di vin, ecc. (FUSC del 22.10.1969, N° 247, p. 2433). Secondo gli interessi la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

22 dicembre 1970. Spedizioni.

**Ambrosotti S.A.**, in **Chiasso**, esercizio di una casa di spedizioni e di trasporti (FUSC del 27.5.1966, N° 122, p. 1735). Paolo Realini, da Stabio, in Chiasso, e Carlo Verga, cittadino italiano, in Morbio Inferiore, sono stati nominati procuratori, con firma collettiva a due con altri aventi diritto. La firma del procuratore Simone Peverelli è estinta.

22 dicembre 1970.

**Plastic Omnium S.A.**, in **Mendrisio** (FUSC del 7.8.1967, N° 182, p. 2661). Con decisione assembleare del 17 dicembre 1970 la società ha deciso il proprio scioglimento. Secondo gli interessi la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

22 dicembre 1970. Macchinari per fonderie.

**Fomes Corp. Foundry & Metallurgical Supplies**, in **Chiasso**. Società anonima con atto notarile e statuti in data 22 dicembre 1970. Scopo: la produzione, il commercio, l'importazione, l'esportazione, la rappresentanza di prodotti e macchinari per fonderie nonché per l'industria degli utensili diamantati e l'assunzione di rappresentanze in genere. La società potrà inoltre acquistare beni di qualsiasi natura, partecipare ad altre società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Convocazioni e comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente 3 membri, nelle persone di: Elisa Ghezzi, cittadina italiana, in Trezzano su Naviglio Villaggio Azalee (Italia), presidente; Dr. Geo Campanovo, da Pedrate, in Chiasso, membro; Renato Bullani, da Lignet, in Balerna, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e da quella collettiva a due dei membri. Recapito: c/o Studio De Pietri-Martinola-Crivelli, Via Livio 16.

#### Waadt - Yaud - Yaud

#### Bureau d'Aigle

22. Dezember 1970. Machines.

**Plumettaz S.A.**, à **Bex**, fabrique de machines et d'appareils viticoles (FOSC du 22.1.1970, p. 162). Imre Lucas, administrateur, est décédé. Ses pouvoirs sont éteints.

22. Dezember 1970.

**Menuiseries Métalliques ZM**, à **Aigle**, société anonyme (FOSC du 9.10.1969, p. 2326). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 16 décembre 1970, dite société a changé sa raison sociale en **Menuiseries Métalliques ZM S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

#### Bureau de Cully

21 décembre 1970. Mécanique.

**Minimeca S.A.**, à **Puidoux**. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 18 décembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but le traitement, l'étréage, le tréfilage de haute précision des métaux, ainsi que la fabrication, l'achat, la vente de toutes pièces mécaniques finies ou semi-finies. La société peut s'intéresser à toutes affaires industrielles, commerciales ou financières en rapport avec son objet. Le capital social est de Fr. 200.000, divisé en 200 actions au porteur de Fr. 1.000 chacune, entièrement libérées. Jean-Jacques Butty apporte à la société des biens et marchandises pour une valeur totale de fr. 235.000, biens qui lui sont payés, pour fr. 198.000 par la remise de 198 actions de la société de fr. 1.000 chacune, entièrement libérées, et pour fr. 37.000 par l'ouverture à son crédit d'un compte dans les livres de la société. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Jacques Butty, de Rueyres-les-Prés, à La Croix sur Lutry, est administrateur unique, avec signature individuelle. Jean-François Butty, de Rueyres-les-Prés, à Puidoux, est directeur, avec signature individuelle. Pierre Butty, de Rueyres-les-Prés, à Granges-Vevseye, est fondé de pouvoirs, avec signature collective à deux. Domicile de la société: à Puidoux, En Publoz, dans ses locaux.

#### Bureau de Lausanne

21 décembre 1970. Denrées alimentaires.

**Novelco S.A.**, à **Lausanne**, représentation, achat, vente, transactions de denrées alimentaires et boissons alcooliques ou non, etc. (FOSC du 16.1.1969, p. 103). Les 150 actions nominatives de fr. 1.000, formant l'entier du capital, sont converties en 1500 actions nominatives de fr. 100. Capital porté de fr. 150.000 à fr. 200.000, par l'émission de 500 actions nominatives de fr. 100, entièrement libérées. Statuts modifiés le 17 décembre 1970. Capital entièrement libéré: fr. 200.000, divisé en 2000 actions nominatives de fr. 100.

22 décembre 1970. Philatélie.

**OVAPHIL** James Cuhat, à **Lausanne**, création, édition et commerce d'enveloppes et de documents philatéliques, etc. (FOSC du 15.1.1970, p. 98). Cette raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société «Ovaphil S.A.», à Lausanne, ci-après inscrite.

22 décembre 1970. Timbres-poste.

**Ovaphil S.A.**, à **Lausanne**. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 16 décembre 1970. But: commerce de timbres-poste; organisation d'expositions philatéliques ainsi qu'édition et commerce de livres et catalogues s'y rapportant; création et commerce de médailles; émission de pièces ainsi qu'édition de documents se rapportant à la numismatique. Apport: actif et passif de la maison «OVAPHIL» James Cuhat, à Lausanne, radiée, selon bilan au 31 octobre 1970 et convention du 16 décembre 1970. Actif: fr. 538.499.67, passif: fr. 204.078.40, actif net: fr. 334.421.27, dont fr. 98.000 imputés sur le capital. Capital: fr. 100.000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1.000, entièrement libérées, dont fr. 200, par compensation de créances. Il a été émis 100 bons de jouissance nominatifs sans valeur nominale donnant droit à une part du bénéfice net et du solde actif en cas de liquidation et remis à l'apporteur James Cuhat. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: James Cuhat, de La Sarraz, à Lausanne. Adresse: Rue de la Pontaise 14.

22 décembre 1970.

**Menuiserie Waerber & Cie**, à **Renens** (FOSC du 8.12.1969, p. 2819), société en nom collectif. L'associé Pierre Waerber s'est retiré de la société dès le 15 décembre 1970.

22 décembre 1970. Appareils électriques.

**F. Bailled S.A.**, précédemment à **Genève**, société anonyme (FOSC du 17.11.1970, p. 2620). Transfert du siège à **Prilly**. But: fabrication et vente d'appareils électriques. Les statuts originaires du 17 avril 1969 ont été modifiés en dernier lieu le 16 décembre 1970. Capital: fr. 100.000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1.000. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres. Seule administratrice avec signature individuelle: Astrid Rose-Marie Erne, de L'Abbaye, à Genève (inscrite). Adresse: Chemin de la Val-lombreuse 85 (chez Paul Barbezat).

22 décembre 1970.

**Café-Restaurant de l'Ancien Stand S.A.**, à **Lausanne** (FOSC du 2.5.1969, p. 998). L'administratrice Nelly Métraux est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: André Martin, de Froideville, à Lausanne.

22 décembre 1970. Timbres en caoutchouc.

**Mme F. Silva**, à **Lausanne**, commerce de timbres en caoutchouc (FOSC du 23.10.1969, p. 2442). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

#### Bureau de Moudon

22 décembre 1970.

**Schelling Emballages S.A. Moudon**, à **Moudon** (FOSC du 4.11.1970, p. 2508). La société confère procuration collective à deux à Jean Eichenberger, de Burg AG, à Volketswil ZH. Il signe collectivement avec une autre personne possédant la signature sociale.



## Bureau de Nyon

22 décembre 1970. Fourniture de services.

**Lantsus S.A.**, à Nyon. Suivant acte authentique et statuts du 17 décembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but de fournir tous services administratifs aux diverses sociétés du groupe Lantsus International en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100, chacune, nominatives. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. L'assemblée générale est convoquée par une publication dans la FOSC et par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Jacques-André Reymond, de Vaulion, à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle. Bureaux: en l'Etude du notaire Alfred Michaud, place de la Gare 1.

22 décembre 1970. Installations sanitaires.

**Marc Gendreau**, à Gland. Le chef de la maison est Marc José Gendreau, de Neyruz FR, à Gland. Entreprise d'appareillage et d'installations sanitaires. Chemin du Molard 4.

22 décembre 1970. Ferblanterie.

**R. Brunner**, à Nyon. Ferblanterie, appareillage, couverture (FOSC du 29.5.1970, N° 122, p. 1236). Le siège de la maison est transféré à Chêserex, La Vieille.

22 décembre 1970. Immeubles.

**ADIMO S.A.**, à Arzier, achat, vente, échange, construction, mise en valeur et courtage de tous biens immobiliers (FOSC du 25.9.1970, N° 224, p. 2173). Le capital social de fr. 50 000 est actuellement libéré jusqu'à concurrence de fr. 31 250, 50 actions étant entièrement libérées et 50 actions étant libérées de 25 %. Les bureaux de la société sont transférés à Montreux, avenue des Alpes 152, chez l'administrateur Jean-Roger Aellen.

## Bureau de Vevey

21 décembre 1970.

**S.C.I.L. Société coopérative pour le traitement de l'information**, à Vevey. Sous cette raison, il a été constitué une société coopérative ayant pour but de favoriser et de garantir, par une action commune, les intérêts économiques de ses membres en mettant sur pied une organisation aussi complète que possible pouvant leur assurer l'utilisation d'un parc de machines, d'installations électroniques à cartes perforées, à bandes magnétiques ou d'autres moyens, pour le traitement de l'information sous toutes ses formes de même que pour toute calcul, facturation, comptabilité, contrôle de stock permanent. Les statuts portent la date du 8 décembre 1970. Les parts sociales sont de fr. 200. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de trois membres au moins. Raymond Archimi, de Sion, à Vevey, est président; Karl Schreiber, de et à Genève, est vice-président; Emile Saugy, de Rougemont, à Saint-Légier-La Châssaz, est secrétaire; Napoléon Caldana, d'Italie, à Corseaux; Marcel Grimaud, de Genève, à Carouge GE; Henri Michaud, de Roche, à Vevey, et Ferdinand Neyroud-Guicheux, de Chardonne, à La Tour-de-Peilz, sont membres. Le président, le vice-président ou le secrétaire signent collectivement à deux avec un autre administrateur ou avec le fondé de procuration Maurice Borloz, d'Ormont-Dessous, à Montreux. Bureau de la société: rue de la Madeleine 33 b.

## Wallis - Valais - Vallée

## Bureau Brig

22. Dezember 1970.

**Elias Lauber, Hotel Dom**, in Zermatt (SHAB Nr. 46 vom 25.12.1960). Infolge Bildung einer Kollektivgesellschaft ist diese Firma erloschen. Aktiven und Passiven werden auf den 1. Dezember 1970 von der nachstehend eingetragenen Firma «Hotel Dom, Familie Elias Lauber-Biner», in Zermatt, übernommen.

22. Dezember 1970.

**Hotel Dom, Familie Elias Lauber-Biner**, in Zermatt. Unter dieser Firma besteht zwischen Elias Lauber, Pia Lauber geborene Biner, und deren Kinder Marie-Thérèse, Peter, Kathy und Hans Lauber, von und in Zermatt, seit 1. Dezember 1970 eine Kollektivgesellschaft. Hotel. Die Firma übernimmt per 1. Dezember 1970 Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Elias Lauber, Hotel Dom», in Zermatt.

22. Dezember 1970.

**Hotel Volkshaus, Edmond Luy**, in Brig. Hotel mit Restaurant und Wirtschaft (SHAB Nr. 203 vom 30.8.1968). Infolge Uebergabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

22. Dezember 1970.

**M. Oberholzer & Co., Maico-Hörgeräte**, in Brig. Unter dieser Firma besteht zwischen Mary Oberholzer geborene Zenhäusern, und deren Ehemann Adolf Oberholzer, von Goldingen SG, in Brig, seit 1. September 1970 eine Kollektivgesellschaft. Anpassung, Verkauf und Reparaturen von Hörgeräten; Hörhilfsberatung für Schwerhörige; Vertragslieferant der eidgenössischen Invalidenversicherung. Geschäftsadresse: Sebastiansplatz 1.

## Bureau de St-Maurice

22 décembre 1970. Construction.

**Lambiel SA Isérables**, à Isérables, construction, vente de chalets, etc. (FOSC du 6.11.1962, p. 3190). Par acte authentique du 1<sup>er</sup> décembre 1970, l'assemblée générale a modifié les statuts de la société. Nouvelle raison sociale: Gillioz SA Isérables. Le vice-président Robert Lambiel est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouveau vice-président: Gilbert Gillioz, de et à Isérables. Signatures collectives à deux des administrateurs.

## Bureau de Sion

22 décembre 1970.

**Hôtel des Masques S.A.**, à Ayent (FOSC du 20.1.1970, N° 15, p. 138). Les administrateurs: Xavier Givaudan, vice-président, et Jean-Louis Wagnière, secrétaire, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. La signature de Willy Mistelli, fondé de pouvoirs, est radiée. Maurice d'Allèves, jusqu'ici président, reste seul administrateur avec signature sociale individuelle.

22 décembre 1970.

**Electricité de la Liénne S.A.**, à Sion (FOSC du 14.7.1969, N° 161, p. 1640). La signature de Bernard Jobin est radiée. L'administrateur sans signature, Albert Dussex, a démissionné. Jean Fardel, d'Ayent, à Sion, est nommé membre du conseil d'administration, sans signature.

22 décembre 1970. Places de sports.

**Société Coopérative Stade de Wiggien**, à Sion, exploitation de places et installations de sports (FOSC du 30.11.1964, N° 279, p. 3595). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 1<sup>er</sup> octobre 1970, la société a décidé de prendre comme nouvelle raison sociale: **Société Coopérative du Stade de Tourbillon**. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les administrateurs: Victor de Werra, vice-président; Adrien de Riedmatten, Bernard de Torrenté et Eugène Joss, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Edouard Piteloud, des Agettes, à Sion; Jean Cagna, de et à Sion; Charles Balma, de Chartrat, à Sierre; Firmin Sierro, d'Hérémence, à Sion, ont été nommés membres du conseil d'administration. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

21 décembre 1970. Boulangerie.

**Lucien Binninger, Successeur de Gaston Grivel**, à Fontainemelon, boulangerie, pâtisserie, épicerie (FOSC du 1.2.1963, N° 26, p. 322). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

22 décembre 1970.

**Géranes et Contentieux S.A., succursale de La Chaux-de-Fonds**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 27.4.1967, N° 97, p. 1433), avec siège principal à Lausanne. Adrien Thiébaud, jusqu'ici administrateur unique, devient président avec signature collective à deux; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Willy Dubey, de Gletterens FR, à Pulley, est administrateur. Il signe collectivement à deux. Bernard Dubey, de Gletterens FR, à Lausanne, est nommé directeur avec signature collective à deux.

## Bureau de Neuchâtel

22 décembre 1970. Assurances.

**Rémy Allimann**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Remy Aurèle Jules Allimann, de Neuchâtel et Seedorf BE, à Neuchâtel. La maison confère la procuration individuelle à Michel André Tschäpätt, de Boujean BE, à Neuchâtel. Agent général de la Compagnie d'assurances «Alpina»; transactions immobilières. Bureaux: Faubourg du Lac N° 11.

22 décembre 1970.

**Bon Air S.A., Société immobilière A. à Neuchâtel** (FOSC du 10.10.1969, N° 237, p. 2337). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 octobre 1970, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée. La raison sociale ne peut être radiée, les autorisations fiscales faisant défaut.

22 décembre 1970.

**Géranes et contentieux S.A., succursale de Neuchâtel** (FOSC du 20.4.1967, N° 91, p. 1351), société anonyme ayant son siège principal à Lausanne. Adrien Thiébaud, président, signe maintenant collectivement à deux. Ses pouvoirs sont modifiés en ces sens. Willy Dubey, de Gletterens FR, à Pulley, est administrateur, et Bernard Dubey, de Gletterens FR, à Lausanne, directeur, tous avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement.

## Genève - Genève - Ginevra

Complément:

**Overseas Development Bank**, à Genève, société anonyme (FOSC du 18.12.1970, p. 2884). Signature collective à deux a été conférée à Guy Deschamps, des USA, à Genève, directeur adjoint.

21 décembre 1970. Teinturerie.

**A. Aebi «Junghorn»**, à Genève, teinturerie, etc. (FOSC du 9.7.1946, p. 2069). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

21 décembre 1970. Tôlerie.

**Charles Bonchet**, à Genève, tôlerie-serrurerie, en faillite (FOSC du 2.12.1969, p. 2775). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

21 décembre 1970. Café-restaurant.

**Charles Florey**, à Genève, café-restaurant (FOSC du 14.12.1967, p. 4112). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

21 décembre 1970. Art africain.

**Julius Verkuilj**, à Genève, vente en gros d'objets d'art africains (FOSC du 14.12.1970, p. 2842). L'exploitation n'ayant, en fait, pas commencé, l'inscription a été opérée à tort. Elle est, par conséquent, annulée.

21 décembre 1970. Coiffure.

**Robert Brodard**, à Genève. Chef de la maison: Robert Brodard, de et à Genève. Salon de coiffure pour messieurs à l'enseigne «Coiffure Roberts». 2, rue de Lyon. La maison exploite en outre un salon de coiffure pour dames à l'enseigne «Coiffure Fémina», 7, rue du Jura.

21 décembre 1970. Toutes marchandises.

**Aires SARI**, à Genève, importation, vente et exportation de toutes marchandises, etc. (FOSC du 29.9.1966, p. 3056). Par suite du transfert de son siège à Losone, la société a été inscrite au registre de Locarno. Nouvelle raison sociale: **Diamond Works S. a. g. l.** (FOSC du 9.10.1970, p. 2285). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

21 décembre 1970.

**Fromages Petit Nègre SA, en liquidation (Negerli-Käse AG, in Liquidation)**, à Chêne-Bourg (FOSC du 13.1.1965, p. 136). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

21 décembre 1970. Placement de capitaux.

**Girona SA, en liquidation**, à Genève, placement de capitaux (FOSC du 5.3.1970, p. 499). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

21 décembre 1970. Spécialités techniques.

**Umwö SA, en liquidation**, à Chêne-Bourg, spécialités industrielles, techniques et chimiques, etc. (FOSC du 23.4.1970, p. 920). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

21 décembre 1970. Investissements.

**Akimco SA**, à Genève, contrats d'investissement (FOSC du 16.12.1969, p. 2890). Warren-G. Wickersham n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

21 décembre 1970.

**Casinos & Night Clubs SA (Sacani)**, à Genève (FOSC du 11.12.1964, p. 3727). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 9 octobre 1970.

21 décembre 1970. Journaux.

**Naville & Cie SA**, à Genève, commerce de journaux, périodiques, publications, etc. (FOSC du 29.4.1970, p. 978). Signature collective à deux a été conférée à Neri Fradkoff (inscrit), nommé directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Robert Fleury, de Versoix, à Genève; Marcel Mingard, de Châpelle-sur-Moudon VD, à Genève, et Raymond Darbellay, de Lides VS, à Genève.

21 décembre 1970. Opérations commerciales.

**Opinter SA**, à Genève, opérations commerciales et financières (FOSC du 24.11.1967, p. 3885). Les pouvoirs de Naftali-Avram Assa sont radiés.

21 décembre 1970.

**La Recherche Appliquée SA**, à Genève, études techniques, etc. (FOSC du 12.11.1969, p. 2609). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé.

21 décembre 1970.

**R. Senn SA, Fabrique de volets à rouleaux et de stores, succursale de Genève** (FOSC du 20.3.1970, p. 628). L'administrateur Franz Senn (inscrit) signe désormais individuellement. Procuration collective à deux a été conférée à Ernst Kunz, de Reichenbach im Kandertal BE, à Berne. La procuration de René Fuhrer est radiée.

21 décembre 1970. Huiles.

**Shell (Switzerland)**, à Genève, huiles minérales, gaz, etc., société anonyme (FOSC du 26.8.1970, p. 1935). Procuration collective à deux a été conférée à Edmond Bürgi, de Lützelfüh BE, à Oberlunk-

hofen AG, et Hugo Luchsinger, d'Engli GL, à Rüschlikon ZH. Walter Ruggli, fondé de pouvoir (inscrit), est maintenant domicilié à Adliswil ZH.

21 décembre 1970.

**Société Immobilière le Spare**, à Genève, société anonyme (FOSC du 7.1.1964, p. 19). Albert Turrettini n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Raymond Deonna, président (inscrit), et Yves Maunoir (inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

21 décembre 1970.

**Test, Société Anonyme d'Etudes Techniques**, à Chêne-Bougeries (FOSC du 17.3.1970, p. 595). L'administrateur René Beguin (inscrit) a été nommé délégué; il continue à signer individuellement.

21 décembre 1970.

**«Transinterbank» Banque des transactions internationales SA**, à Genève (FOSC du 9.12.1969, p. 2832). Administration: L.-Paul Berman, des USA, à Colombus (Indiana, USA), président; Alex Düring, jusqu'ici président, nommé vice-président; John-T. Hackett, des USA, à Colombus (Indiana, USA), secrétaire; Max Breitschmid, directeur (inscrit), nommé en outre délégué; Neal Scheitel, jusqu'ici vice-président; Eric-Frédéric Robert de Stoutz (inscrit); R.-Benjamin Bush, des USA, à Colombus (Indiana, USA); Gertrud Forster, de Schaffhouse, à Zurich, et Alfred Egli, de Nottwil LU, à Lausanne, lesquels signent collectivement à deux.

21 décembre 1970. Bureau d'ingénieurs.

**Tremblet et Cie SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 8 décembre 1970. But: exploitation d'un bureau d'ingénieurs civils. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Apport en nature: des éléments actifs du bureau d'ingénieur civil jusqu'ici exploité par Pierre Tremblet, à Genève, selon inventaires au 1<sup>er</sup> janvier 1970 comprenant: études en cours, mobilier, matériel, véhicules automobiles, ainsi que droit au bail et goodwill, le tout pour fr. 549 017.15, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 48 000, le solde de fr. 501 017.15 étant porté au crédit de l'apporteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Tremblet, de et à Vernier, président; Bernard Deléglise, de Bagnes VS, à Genève, vice-président; Emile Peiry, de et à Genève, secrétaire; Jean-Daniel Pochon, de Chêne et Paquier VD, à Genève, et Jacques Cottier, de et à Genève. Signature collective à deux de Pierre Tremblet, Bernard Deléglise, Emile Peiry et Jean-Daniel Pochon, administrateurs. Adresse: 27, rue de Monbrillant.

21 décembre 1970.

**Institut de Recherches Prospectives**, à Carouge, société anonyme (FOSC du 11.5.1967, p. 1608). Yves Micheli et Jean-Paul Jacquier ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Roger Favarger (inscrit) reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

## Andere gesetzliche Publikationen

## Autres publications légales

## Altre pubblicazioni legali

## Timber &amp; Veneer GmbH, in Liquidation, Glarus

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR

## Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 31. Dezember 1970 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche unverzüglich bei der Gesellschaft anzumelden. (AA 119)

8750 Glarus, 31. Dezember 1970

Timber & Veneer GmbH in Liq.

## Société Coopérative de consommation d'Avenches et environs

## Appel aux créanciers en cas de fusion selon article 914 CO

## Troisième publication

Par décision de son assemblée de délégués du 23 décembre 1968, les Coopératives Réunies Broyardes, maintenant Coop Broye, à Moudon, ont repris à titre universel l'actif et le passif de la Société coopérative de consommation d'Avenches et environs.

Les créanciers de la société fusionnée sont avisés qu'ils peuvent dans le mois qui suivra la troisième publication dans la Feuille officielle suisse du commerce produire leurs créances par écrit auprès de l'administration de la Coop Broye, 9, rue du Temple, Moudon et exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA 81)

1510 Moudon, le 4 janvier 1971

Coop Broye

Le président: M. Rapin

Le directeur: R. Delmatti

## Sclta SA, in liquidazione, Locarno

## Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

## Prima pubblicazione

L'assemblea degli azionisti del 10 settembre 1970 ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione. A liquidatore è stato nominato il signor Armando Gallina, via San Francesco 4, palazzo Simona, Locarno.

I creditori sono diffidati a notificare i propri crediti al sottoscritto liquidatore entro e non oltre 30 giorni dalla presente pubblicazione, sotto perenzione. (AA 109)

6600 Locarno, 31 dicembre 1970

Armando Gallina

## Icsa, Trafilierie a freddo SA, Taverne

## Grda a norma dell'art. 748 cp. 1 CO

## Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti 22 dicembre 1970 della Icsa, Trafilierie a freddo SA, Taverne, ha ratificato la fusione con la Monteceneri, Fabbrica articoli in filo di ferro SA, Rivera, di cui ha ripreso tutti gli attivi e passivi.

I creditori della Monteceneri SA sono invitati a notificare i loro crediti entro il 31 gennaio 1971 alla Icsa SA Taverne, con l'avvertenza che, salvo loro opposizione, avranno accettato che la Icsa SA diventi loro debitrice per i predetti crediti. (AA 129)

6807 Taverne, 31 dicembre 1970

Il consiglio di amministrazione

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken Marques Marche

### Eintragungen Enregistrements

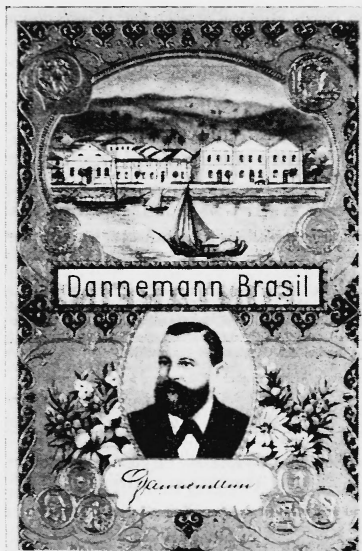
249181. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1970, 20 Uhr.  
Companhia de Charutos Dannemann AG, St. Albanvorstadt 14,  
Basel. — Fabrikation und Handel.

Aus brasilianischen Tabaken hergestellte Tabakwaren aller Art, insbesondere Zigarren, Zigarillos, Zigaretten, Rohtabak. (Int. Kl. 34)



249182. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1970, 20 Uhr.  
Companhia de Charutos Dannemann AG, St. Albanvorstadt 14,  
Basel. — Fabrikation und Handel.

Aus brasilianischen Tabaken hergestellte Tabakprodukte aller Art sowie brasilianische Rohtabake; Zigarettenpapier. (Int. Kl. 34)



249183. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1970, 20 Uhr.  
Companhia de Charutos Dannemann AG, St. Albanvorstadt 14,  
Basel. — Fabrikation und Handel.

Brasilianische Tabakprodukte, nämlich Zigarren, Zigarillos, Stumpen und Rohtabake aller Art für Zigarren. (Int. Kl. 34)



249184. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1970, 20 Uhr.  
Companhia de Charutos Dannemann AG, St. Albanvorstadt 14,  
Basel. — Fabrikation und Handel.

Brasiltabak, Tabakprodukte aller Art, wie Rauchtabak, Zigarren, Zigarillos, Zigaretten, darunter unter Verwendung von Brasiltabaken hergestellte Zigarren und Zigarillos; Zigarettenpapier. (Int. Kl. 34)



249185. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1970, 20 Uhr.  
Companhia de Charutos Dannemann AG, St. Albanvorstadt 14,  
Basel. — Fabrikation und Handel.

Brasiltabak; aus Brasiltabaken hergestellte Tabakprodukte aller Art, wie Rauchtabake, Zigarren, Zigarillos und Zigaretten; Zigarettenpapier. (Int. Kl. 34)



249186. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1970, 20 Uhr.  
Companhia de Charutos Dannemann AG, St. Albanvorstadt 14,  
Basel. — Fabrikation und Handel.

Brasiltabak; aus Brasiltabaken hergestellte Tabakprodukte aller Art, wie Rauchtabake, Zigarren, Zigarillos und Zigaretten; Zigarettenpapier. (Int. Kl. 34)



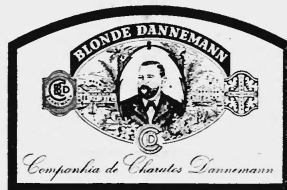
249187. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1970, 20 Uhr.  
Companhia de Charutos Dannemann AG, St. Albanvorstadt 14,  
Basel. — Fabrikation und Handel.

Brasilianische Tabakprodukte, nämlich Zigarren, Zigarillos, Stumpen und Rohtabake aller Art für Zigarren. (Int. Kl. 34)



249188. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1970, 20 Uhr.  
Companhia de Charutos Dannemann AG, St. Albanvorstadt 14,  
Basel. — Fabrikation und Handel.

Tabakprodukte, Zigarren, Zigarillos, Stumpen sowie Zigarrenrohtabake aller Art. (Int. Kl. 34)



249189. Date de dépôt: 22 septembre 1970, 14 h.  
Simone Glasman, 30, rue de Cointance, Genève. — Fabrication et commerce.

Bijouterie. (Cl. int. 14)



249190. Hinterlegungsdatum: 30. September 1970, 14 Uhr.  
Hans Blaser, Schürbungertweg 9, Kloten (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Bijouteriewaren (Ringe, Broschen, Armbänder und dergleichen). (Int. Kl. 14)



249191. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1970, 20 Uhr.  
A. Fumagalli AG, Fischmarktstrasse 14, Rapperswil (St. Gallen). — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 141992 von A. Fumagalli, Zürich 8. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Oktober 1970 an.

Gold- und Silberwaren. (Int. Kl. 14)



249192. Date de dépôt: 23 octobre 1970, 18 h.  
U.S. Plywood-Champion Papers Inc., Knightsbridge, Hamilton (Ohio, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 136741. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 octobre 1970.

Papier couché. (Cl. int. 16)

## Kromekote

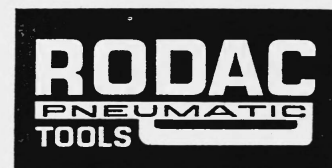
249193. Date de dépôt: 24 octobre 1970, 8 h.  
Coulter Electronics, Inc., 590 West 20th Street, Hialeah (Floride, USA). — Fabrication et commerce.

Appareils de comptage, d'étude et/ou d'analyse de particules pour applications biologiques industrielles, en particulier appareils pour les études et analyses hématologiques; détergents pour le nettoyage de la verrerie de laboratoire; réactifs pour le diagnostic chimique en laboratoires à des fins d'analyses hématologiques; récipients en plastique pour échantillons pour utilisation sur des appareils d'analyse de particules. (Cl. int. 1, 3, 9, 20)



249194. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1970, 19 Uhr.  
Rodac Pneumatic Tools, Inc., 13813 South Main Street, Los Angeles (Kalifornien, USA). — Fabrikation und Handel.

Druckluftwerkzeuge, deren Bestand-, Ersatz- und Zubehörteile. (Int. Kl. 7, 8)



249195. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1970, 11 Uhr.  
Geissmann Papier AG, Villmergen (Aargau); Postadresse: beim Bahnhof, Dottikon (Aargau). — Fabrikation.

Kunststofffolien aller Art, kunststoffbeschichtete Papiere und aus diesen Materialien hergestellte Packungen und Gebrauchsgegenstände, Haushaltartikel, Industriebedarfartikel, Beutel, Taschen, Bogen und Rollen. (Int. Kl. 16, 17, 21)



249196. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1970, 11 Uhr.  
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg (Zürich). — Fabrikation.

Schokolade mit Nuss-Mischung. (Int. Kl. 30)



249197. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1970, 11 Uhr.  
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg (Zürich). — Fabrikation.

Mokka-Schokolade. (Int. Kl. 30)



249198. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1970, 11 Uhr.  
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg (Zürich). — Fabrikation.

Schokolade mit Aprikosen-Füllung. (Int. Kl. 30)



249199. Date de dépôt: 30 septembre 1970, 17 h.  
Ledex, Inc., 123 Webster Street, Dayton (Ohio, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 135656. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 septembre 1970.

Enroulements électriques et électro-magnétiques, solénoïdes électriques, relais, contacteurs, transformateurs et redresseurs, appareils électriques de commande ou de réglage comprenant de tels dispositifs, et commutateurs électriques. (Cl. int. 9)

## LEDEX

249200. Date de dépôt: 2 novembre 1970, 11 h.  
Ateliers de constructions métalliques et mécaniques Stephan S.A., 7, rue de l'Industrie, Fribourg. — Fabrication et commerce.

Palans, ponts-roulants, poutres roulantes articulées, potences de levage, grues à portique, grues à console, grues de façade à nacelle, grues de transbordement de containers. Charpentes métalliques, pylônes et structures de sous-stations, ponts et passerelles, voies de roulement, bûts de machines en tôle pliée et soudée. Réservoirs verticaux de grande capacité, réservoirs à hydrocarbures cylindriques ou prismatiques, réservoirs sous pression, tanks émaillés ou inoxydables pour le stockage d'alcool, de produits alimentaires et chimiques. Silos à gravier, à ciment et à céréales. Etuves de séchage sous vide. (Cl. int. 6, 7, 8, 11, 19)



249201. Data del deposito: 26 febbraio 1970, ore 18.  
Geetainers (Europe) Limited, St. Aubin (Jersey, Channel Islands, Gran Bretagna). — Fabbicazione e commercio.

Contentori di carico (containers) per merce all'ingrosso in metallo con ingranaggi di sollevamento, parti e accessori per detti contentori. (Cl. int. 6)

## GEETAINER

249202. Hinterlegungsdatum: 3. April 1970, 17 Uhr.  
Wepra Company, 49 West 37th Street, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Sonnenbrillen und Sonnenbrillengläser. (Int. Kl. 9)

## MOONFLIRT

249203. Date de dépôt: 28 avril 1970, 18 h.  
Formica International Limited, De la Rue House, 84/86, Regent Street, Londres W.1 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 177549. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 avril 1970.

Feuilles laminées en bois, tissu ou papier imprégné de résine synthétique et rendus solides par chauffage et par pression, destinés à être utilisés comme dessus de tables, en panneaux dans l'ameublement ou contre les murs; matériaux isolants de l'électricité; matières plastiques; matériaux laminés, moulés ou profilés fabriqués partiellement ou entièrement en métal et matériaux laminés, moulés ou profilés fabriqués partiellement ou entièrement en matière plastique, utilisés pour l'industrie électrique, électronique, la construction, la décoration et le mobilier et utilisés dans les véhicules pour le transport par terre, par eau et par air; feuilles laminées, panneaux, tableaux, bandes, plaques, tiges, tuyaux, tubes, composants, sections profilées et moulages obtenus à partir de tous ces éléments et utilisés dans l'industrie électrique, électronique, la construction, la décoration et le mobilier et utilisés dans les véhicules pour le transport par terre, par eau et par air; matériaux isolants; matériaux non métalliques de construction, leurs composés et leurs parties; meubles et leurs parties. (Cl. int. 1, 6, 12, 17, 19, 20, 27)

## FORMICA

249204. Date de dépôt: 25 juin 1970, 20 h.  
Formica International Limited, De la Rue House, 84/86, Regent Street, Londres W.1 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Matériaux laminés, moulés ou profilés fabriqués partiellement ou entièrement en métal et matériaux laminés, moulés ou profilés fabriqués partiellement ou entièrement en matière plastique, utilisés pour l'industrie électrique, électronique, la construction, la décoration et le mobilier et utilisés dans les véhicules pour le transport par terre, par eau et par air; feuilles laminées, panneaux, tableaux, bandes, plaques, tiges, tuyaux, tubes, composants, sections profilées et moulages obtenus à partir de tous ces éléments et utilisés dans l'industrie électrique, électronique, la construction, la décoration et le mobilier et utilisés dans les véhicules pour le transport par terre, par eau et par air; matériaux isolants; matériaux non métalliques de construction, leurs composés et leurs parties; meubles et leurs parties. (Cl. int. 6, 17, 19, 20)

## DECAMEL

249205. Date de dépôt: 2 juin 1970, 18 h.  
Formica International Limited, De la Rue House, 84/86, Regent Street, Londres W.1 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Matières plastiques; matériaux laminés, moulés ou profilés fabriqués partiellement ou entièrement en matière plastique, utilisés pour l'industrie électrique, électronique, la construction, la décoration et le mobilier et utilisés dans les véhicules pour le transport par terre, par eau et par air; feuilles laminées, panneaux, tableaux, bandes, plaques, tiges, tuyaux, tubes, composants, sections profilées et moulages obtenus à partir de tous ces éléments et utilisés dans l'industrie électrique, électronique, la construction, la décoration et le mobilier et utilisés dans les véhicules pour le transport par terre, par eau et par air; matériaux isolants; matériaux non métalliques de construction, leurs composés et leurs parties; meubles et leurs parties; revêtements et garnitures de murs, planchers et plafonds. (Cl. int. 1, 12, 17, 19, 20, 27)

## VERTICOLOR

249206. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1970, 18 Uhr.  
Corsets Silhouette Limited, 84-86, Baker Street, London W.1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Korsetts, Korseletts, Strumpfhaltergürtel und Büstenhalter. (Int. Kl. 25)

## ONE MINUTE DIET

249207. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1970, 18 Uhr.  
Corsets Silhouette Limited, 84-86, Baker Street, London W.1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Korsetts, Korseletts, Strumpfhaltergürtel und Büstenhalter. (Int. Kl. 25)

## ROSEBUD

249208. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1970, 17 Uhr.  
Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Wasch-, Putz-, Reinigungs- und Fettentfernungsmittel, Waschseifen, Seifenfloeken, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege und andere Toiletten-Präparate, einschliesslich Toilettenseifen, Parfümerien und Toilettenwasser, Talkpuder, Cremen, einschliesslich Gesichtscremen, Gesichtspuder, Rouge, Lippenstifte und Gesichtslotionen, Haarpflege-Präparate, wie Haartonika, Brillantine und Shampoos, Nagellack-Entferner, Raum- und Körperdesodorants, Hautbräunungsmittel, Zahnpflege-Präparate, Zahnbürsten, Rasiercremen und -seifen; Insektizide; Geräte für die Körper- und Schönheitspflege, Rasierutensilien. (Int. Kl. 3, 5, 8, 10, 21)

## KRAFT IM FASS FORCE EN BARIL POTENZA NEL BARILE

249209. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1970, 17 Uhr.  
Sando Iron Works Company Ltd., No. 215, Usu, Wakayama-shi (Wakayama-ken, Japan). — Fabrikation und Handel.

Textilmaschinen sowie Textilveredlungsmaschinen und deren Teile. (Int. Kl. 7)

## PERBLE RANGE

249210. Hinterlegungsdatum: 17. September 1970, 7 Uhr.  
Sando Iron Works Company Ltd., No. 215, Usu, Wakayama-shi (Wakayama-ken, Japan). — Fabrikation und Handel.

Textilmaschinen sowie Textilveredlungsmaschinen und deren Teile. (Int. Kl. 7, 12)

## PERBLE

249211. Date de dépôt: 8 juillet 1970, 18 h.  
Helmona AG, Aeschenvorstadt 4, Bâle. — Fabrication et commerce.

Produits de parfumerie et de beauté, savonnerie, fards, huiles essentielles, cosmétiques, produits pour la chevelure, dentifrices. (Cl. int. 3)

## FONTAREINE

249212. Date de dépôt: 8 juillet 1970, 18 h.  
Helmona AG, Aeschenvorstadt 4, Bâle. — Fabrication et commerce.

Produits de parfumerie et de beauté, savonnerie, fards, huiles essentielles, cosmétiques, produits pour la chevelure, dentifrices. (Cl. int. 3)

## FONTALIANE

249213. Date de dépôt: 8 juillet 1970, 18 h.  
Helmona AG, Aeschenvorstadt 4, Bâle. — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques à l'usage humain. (Cl. int. 5)

## NORDIALEX

249214. Date de dépôt: 8 juillet 1970, 18 h.  
Helmona AG, Aeschenvorstadt 4, Bâle. — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques à l'usage humain. (Cl. int. 5)

## LOCANION

249215. Date de dépôt: 8 juillet 1970, 18 h.  
Helmona AG, Aeschenvorstadt 4, Bâle. — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques à l'usage humain. (Cl. int. 5)

## ORTOBASE

249216. Date de dépôt: 8 juillet 1970, 18 h.  
Helmona AG, Aeschenvorstadt 4, Bâle. — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques à l'usage humain. (Cl. int. 5)

## LIPOPHORAL



## Banca del Ceresio, Lugano

| Attivo                                                             |                | Bilancio al 30 settembre 1970                 |  | Passivo                                              |               |
|--------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------|--|------------------------------------------------------|---------------|
|                                                                    |                | Fr.                                           |  | Fr.                                                  |               |
| Cassa, conto giro e conto cheques postali                          |                | 1 411 032.38                                  |  | Debiti a vista presso banche                         | 159 663.30    |
| Cedole                                                             |                | 12 046.72                                     |  | Conti correnti creditori a vista                     | 11 804 725.85 |
| Crediti a vista presso banche                                      |                | 9 239 796.61                                  |  | Conti correnti creditori a termine                   | 2 721 621.72  |
| Crediti a termine presso banche                                    |                | 4 760 950.—                                   |  | Altre poste del passivo                              | 1 363 629.70  |
| Effetti cambiari                                                   |                | 47 910.—                                      |  | Capitale azioni                                      | 2 000 000.—   |
| Conti correnti debitori senza copertura                            |                | 272 149.61                                    |  | Riserva ordinaria                                    | 310 000.—     |
| Conti correnti debitori con copertura                              |                | 1 962 940.48                                  |  | Riserva straordinaria                                | 420 000.—     |
| Riparti                                                            |                | 196 320.—                                     |  | Saldo del conto profitti e perdite                   | 175 316.88    |
| Titoli e partecipazioni permanenti                                 |                | 716 998.—                                     |  |                                                      |               |
| Altre poste dell'attivo                                            |                | 334 813.65                                    |  |                                                      |               |
|                                                                    |                | 18 954 957.45                                 |  |                                                      | 18 954 957.45 |
| Avalli e cauzioni: Fr. 1 110 000.—                                 |                |                                               |  | Avalli e cauzioni: Fr. 1 110 000.—                   |               |
| Dare                                                               |                | Conto profitti e perdite al 30 settembre 1970 |  | Avere                                                |               |
|                                                                    |                | Fr.                                           |  | Fr.                                                  |               |
| Interessi passivi                                                  |                | 261 058.37                                    |  | Riparto saldo esercizio precedente                   | 44 768.65     |
| Organi della banca e personale                                     |                | 1 001 821.50                                  |  | Interessi attivi                                     | 718 761.61    |
| Contributi ad istituzioni di previdenza per il personale           |                | 16 302.60                                     |  | Provvigioni                                          | 1 033 968.09  |
| Spese generali ufficio                                             |                | 547 400.—                                     |  | Provento del portafoglio cambiario                   | 168 931.63    |
| Imposte e tasse                                                    |                | 90 328.30                                     |  | Provento del portafoglio titoli                      | 123 432.10    |
| Ammortamenti e accantonamenti                                      |                | 69 950.10                                     |  | Diversi                                              | 72 315.67     |
| Riparto saldo esercizio precedente                                 | Fr. 44 768.65  |                                               |  |                                                      |               |
| Utile netto esercizio 1969/70                                      | Fr. 130 548.23 |                                               |  |                                                      |               |
|                                                                    |                | 175 316.88                                    |  |                                                      |               |
|                                                                    |                | 2 162 177.75                                  |  |                                                      | 2 162 177.75  |
| Esistenza dei titoli di proprietà della banca al 30 settembre 1970 |                | Ripartizione dell'utile                       |  |                                                      |               |
|                                                                    |                | Fr.                                           |  | Fr.                                                  |               |
| Obbligazioni svizzere:                                             |                |                                               |  | Attribuzione alla riserva ordinaria                  | 15 000.—      |
| Confederazione                                                     | Fr. 168 300.—  |                                               |  | Distribuzione dividendo 4%                           | 80 000.—      |
| Enti di diritto pubblico                                           | Fr. 164 250.—  |                                               |  | Attribuzione alla riserva straordinaria              | 30 000.—      |
| Altre                                                              | Fr. 101 500.—  | 434 050.—                                     |  | Assegnazione al Fondo di previdenza per il personale | 10 000.—      |
| Azioni svizzere:                                                   |                |                                               |  | Riparto a nuovo                                      | 40 316.88     |
| Società finanziarie                                                | Fr. 50 001.—   |                                               |  |                                                      |               |
| Imprese industriali                                                | Fr. 33 500.—   | 83 501.—                                      |  |                                                      |               |
| Obbligazioni estere                                                |                | 111 687.—                                     |  |                                                      |               |
| Azioni estere                                                      |                | 74 260.—                                      |  |                                                      |               |
| Quote di fondi d'investimento                                      |                | 13 500.—                                      |  |                                                      |               |
|                                                                    |                | 716 998.—                                     |  |                                                      | 175 316.88    |

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Arrêté du Conseil fédéral

modifiant l'ordonnance V sur l'assurance-maladie, qui concerne la reconnaissance des caisses-maladie et des fédérations de réassurance, ainsi que leur sécurité financière  
(Du 21 décembre 1970)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I

L'ordonnance V sur l'assurance-maladie, du 2 février 1965, concernant la reconnaissance des caisses-maladie et des fédérations de réassurance, ainsi que leur sécurité financière, est modifiée comme il suit:

## B. Equilibre financier

## I. Système financier.

Art. 9. Assurance-maladie. En général. Les caisses doivent assurer l'équilibre des recettes et des dépenses pour une période de financement de trois ans au moins. En outre, elles doivent disposer en tout temps d'un fonds de sécurité conformément à l'article 10.

Art. 9bis (nouveau). Cotisations. Il y a lieu de déterminer tout d'abord les cotisations pour la période de financement en admettant que les frais demeureront constants. Ces cotisations sont ensuite augmentées des suppléments suivants:

- Supplément destiné à compenser un accroissement éventuel des frais;
- Taux de fluctuation égal au tiers du taux conformément à l'article 10, 1<sup>er</sup> alinéa;
- Supplément ayant pour but d'adapter le fonds de sécurité à l'augmentation des dépenses à prévoir.

La caisse peut renoncer aux suppléments prévus au 1<sup>er</sup> alinéa si elle dispose de réserves libres correspondantes.

Si les réserves provenant des suppléments mentionnés au premier alinéa sont épuisées avant le terme de la période de financement et que le fonds de sécurité prescrit doit être entamé selon toute prévision dans le délai d'une année, la caisse augmentera ses cotisations d'une manière adéquate, après entente avec l'office fédéral.

Art. 10. Fonds de sécurité. Le fonds de sécurité de la caisse doit, selon le nombre d'assurés, atteindre le pourcentage suivant des dépenses annuelles:

| Nombre d'assurés   | Fonds de sécurité en pour-cent des dépenses annuelles |
|--------------------|-------------------------------------------------------|
| jusqu'à 100        | 120                                                   |
| de 101 à 200       | 90                                                    |
| de 201 à 300       | 72                                                    |
| de 301 à 400       | 60                                                    |
| de 401 à 500       | 51                                                    |
| de 501 à 1 000     | 42                                                    |
| de 1 001 à 2 000   | 36                                                    |
| de 2 001 à 3 000   | 30                                                    |
| de 3 001 à 4 000   | 27                                                    |
| de 4 001 à 5 000   | 24                                                    |
| de 5 001 à 20 000  | 21                                                    |
| de 20 001 à 40 000 | 18                                                    |
| plus de 40 000     | 15                                                    |

Les dépenses totales du dernier exercice sont déterminantes.

Art. 10bis (nouveau). Autres branches d'assurance. Pour les autres branches d'assurance au sens de l'article 3, 5<sup>e</sup> alinéa de la loi, le mode de financement est fixé de cas en cas par l'office fédéral.

Art. 11. Garantie fournie par des tiers. Les caisses ne sont pas tenues de remplir les conditions prévues aux articles 9 à 10bis lorsqu'elles obtiennent d'un tiers une garantie couvrant tous leurs engagements. Il faut entendre par tiers les pouvoirs publics ou toute institution bénéficiant elle-même de la garantie totale de ces pouvoirs.

Lorsque la garantie accordée à une caisse est limitée à un montant déterminé, elle peut également être fournie par une banque, qui, conformément à l'article 6 de la loi fédérale du 8 novembre 1934 sur les banques et les caisses d'épargne, est tenue de publier ses comptes. L'office fédéral tient compte de cette garantie limitée lors de l'application des articles 9 à 10bis.

La déclaration de garantie ne peut être dénoncée que pour la fin d'une année civile, le délai de dénonciation devant être fixé à six mois au moins. Elle sera déposée en un exemplaire auprès de l'office fédéral. La caisse avisera immédiatement celui-ci de la dénonciation de la garantie.

Art. 12. Réassurance. Principe. Lorsqu'une caisse se réassure pour d'autres prestations que celles qui sont prévues à l'article 13, le taux de fluctuation exigé à l'article 9bis, 1<sup>er</sup> alinéa, lettre b, et le taux fixé à l'article 10, 1<sup>er</sup> alinéa, pour le fonds de sécurité, peuvent être diminués dans une proportion déterminée par l'office fédéral.

Art. 14. Fédérations de réassurance. Pour les fédérations de réassurance, le mode de financement est déterminé par l'office fédéral. L'article 6, 2<sup>e</sup> alinéa, est réservé.

## III. Participation aux frais

Art. 24. En général. A titre de participation aux frais, il est perçu, au sens de l'article 14bis de la loi, une quote-part en pour-cent (participation), mais au moins, pour les assurés majeurs, un montant fixe par cas de maladie (franchise).

Sous réserve du 3<sup>e</sup> alinéa, le montant de la participation est perçu sur les frais médico-pharmaceutiques pris en charge par la caisse et qui ne sont pas visés par l'article 14bis; 2<sup>e</sup> alinéa, de la loi.

Si la participation imposée à des assurés majeurs pour un traitement chez un médecin ou un chiropraticien ne correspond pas au moins au montant déterminant de la franchise, celle-ci la remplace.

Art. 25. Montants. La participation s'élève à 10 pour cent des frais médico-pharmaceutiques mentionnés à l'article 24, 2<sup>e</sup> alinéa.

La franchise s'élève en principe à 20 francs par cas de maladie. Lorsque, en vertu d'une convention entre caisses et médecins, les rémunérations dues à ces derniers sont échelonnées par catégories, la franchise pour les assurés du groupe supérieur s'élève à 30 francs par cas de maladie.

Pour les assurés qui se trouvent dans une situation très aisée, la franchise s'élève à 30 francs au moins par cas de maladie.

Les montants fixés aux alinéas 1 à 3 ne peuvent être modifiés ni par les statuts, ni par des conventions ou par des dispositions sur l'assurance-maladie obligatoire.

Art. 26. Cas de maladie. Est réputé cas de maladie pour la perception de la franchise, le traitement ambulatoire d'une ou de plusieurs maladies par le même médecin ou chiropraticien, au cours d'une période de 90 jours.

La continuation du traitement par un autre médecin ou chiropraticien, l'envoi de l'assuré par le premier médecin ou chiropraticien chez un confrère, de même que la poursuite du traitement d'une même maladie au-delà du 90<sup>e</sup> jour ne sont pas considérés comme nouveaux cas de maladie.

Art. 27. Cas spéciaux. Outre les cas prévus à l'article 14bis, 2<sup>e</sup> alinéa de la loi, aucune participation aux frais ne sera perçue sur les indemnités annuelles ou sur les indemnités forfaitaires que la caisse verse au médecin.

Sur demande, l'office fédéral peut autoriser les caisses dont les effectifs changent rapidement à percevoir une participation aux frais uniforme, qui doit correspondre, en moyenne, aux montants fixés à l'article 25.

Art. 28. Paiement de la participation aux frais. Les caisses peuvent percevoir le montant de la franchise ou de la participation uniforme selon l'article 27, 2<sup>e</sup> alinéa, au début du cas de maladie; les cas d'urgence et les cas pénibles sont réservés.

## II.

Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1971.

Les statuts, règlements et contrats et contrats d'assurance collective doivent être adaptés au présent arrêté jusqu'au 31 décembre 1971 au plus tard; les cantons, cercles et communes adapteront, au besoin, leurs dispositions sur l'assurance-maladie obligatoire jusqu'à cette même date. Dans les cas où il a autorisé la fixation d'un montant plus élevé de la franchise d'après le droit en vigueur jusqu'ici, le Département fédéral de l'intérieur peut, sur demande, prolonger le délai d'adaptation.

L'office fédéral des assurances sociales est chargé de l'exécution.

Ernennung  
eines neuen Delegierten für Handelsverträge  
bei der Handelsabteilung

Als Nachfolger von Herrn Dr. iur. Albert Weitnauer, dem neuen schweizerischen Botschafter in London, hat der Bundesrat Herrn Fürsprecher Fritz Rothenbühler zum Delegierten für Handelsverträge bei der Handelsabteilung des Volkswirtschaftsdepartements ernannt und ihm bei dieser Gelegenheit den persönlichen Titel eines bevollmächtigten Botschafters verliehen.

Nomination  
d'un nouveau délégué aux accords commerciaux  
près la Division du commerce

Pour succéder à M. Albert Weitnauer, notre nouvel ambassadeur à Londres, le Conseil fédéral a nommé M. Fritz Rothenbühler en qualité de délégué aux accords commerciaux près la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique et lui a conféré, à cette occasion, le titre d'ambassadeur plénipotentiaire ad personam.  
3. 6. 1. 71

Schweizerische Nationalbank  
Banque nationale suisse  
Banca nazionale svizzera

Ausweis vom 31. Dezember 1970  
Situation au 31 décembre 1970

| Aktiven - Actif                                                                     | Fr.               | Fr.                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------|
| Goldbestand - Encaisse or . . .                                                     | 11 821 272 791.85 | — 706 907.80       |
| Devisen - Devises . . . . .                                                         | 8 441 108 102.06  | + 2 464 760 153.57 |
| Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr. s. . . . . | 1 851 000 000.—   | —                  |
| Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse                              |                   |                    |
| Wechsel - Effets de change                                                          | 327 962 194.65    | + 189 938 034.20   |
| Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse . . . .    | 71 000 000.—      | + 71 000 000.—     |
| Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement . . . . .                              | 223 454 217.35    | + 194 318 867.20   |
| Wertschriften - Titres de couverture . . . . .                                      | 51 269 625.—      | + 3 417 975.—      |
| andere - autres . . . . .                                                           | 104 730 751.—     | + 6 693 250.—      |
| Korrespondenten - Correspondants                                                    |                   |                    |
| im Inland - en Suisse . . . .                                                       | 82 803 053.67     | + 7 638 554.58     |
| im Ausland - à étranger . . .                                                       | 25 450 566.39     | + 6 783 690.64     |
| Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif . . . . .                               | 70 213 237.78     | + 1 118 345.73     |
| Zusammen - Total                                                                    | 23 070 264 539.75 |                    |

## Passiven - Passif

|                                                                                                                             |                   |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------|
| Eigene Gelder - Fonds propres                                                                                               | 62 000 000.—      | —                  |
| Notenumlauf - Billes en circulation . . . . .                                                                               | 13 105 973 835.—  | — 478 721 505.—    |
| Täglich fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue                                                                       |                   |                    |
| Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie . . . . . | 7 749 550 390.40  | + 3 404 412 506.14 |
| übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue . . . . .                                               | 660 526 140.90    | + 69 108 007.—     |
| Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme . . . .                                                                    |                   |                    |
| Sterilisierungsskriptionen - Rescriptions de stérilisation                                                                  | 201 700 000.—     | — 111 400 000.—    |
| Sonderkonto PTT - Compte spécial PTT                                                                                        | 200 000 000.—     | + 20 000 000.—     |
| Sonstige Passiven - Autres postes du passif . . . . .                                                                       | 1 090 514 173.45  | + 7 773 123.70     |
| Zusammen - Total                                                                                                            | 23 070 264 539.75 |                    |

Offizieller Diskontsatz seit 15. September 1969  
Taux officiel d'escompte depuis le 15 septembre 1969

Offizieller Lombardzinsfuss seit 15. September 1969  
Taux officiel pour avance depuis le 15 septembre 1969

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel  
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires

- a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 11. Nov. 1969  
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages  
depuis le 11 novembre 1969 3 1/4 %
- b) für übrige Pflichtlager seit 11. November 1969 4 %  
pour autres stocks obligatoires depuis le 11 novembre 1969 4 %
3. 6. 1. 71

## Diplomatische und konsularische Vertretungen

### Représentations diplomatiques et consulaires

Der Bundesrat ernannte Botschafter Dr. iur. Albert Weitnauer, Delegierter für Handelsverträge und Spezialmissionen, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in Grossbritannien. Herr Weitnauer übernimmt damit die Nachfolge von Herrn René Keller, der am 1. Februar 1971 das Amt des Chefs der Abteilung für internationale Organisationen des Eidgenössischen Politischen Departementes antreten wird.

Le Conseil fédéral a nommé M. l'ambassadeur Albert Weitnauer, Délégué aux accords commerciaux et aux missions spéciales, ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en Grande-Bretagne. M. Weitnauer succède ainsi à M. René Keller, nommé chef de la division des organisations internationales du Département politique fédéral dès le 1<sup>er</sup> février 1971.

## Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste 471 vom 4. Januar 1971 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

| Auszahlungen |                                    | Einzahlungen |
|--------------|------------------------------------|--------------|
| 371.747      | * Bulgarien .....                  | 371.747      |
| 109.051      | Polen (ab 1. 1. 71) .....          | 109.601      |
| 17.912       | nicht kommerzielle Zahlungen ..... | 18.002       |
| 71.932       | * Rumänien .....                   | 71.932       |
| 60.55        | * Tschechoslowakei .....           | 60.92        |
| 36.969       | Ungarn .....                       | 37.523       |
| 14.561       | nicht kommerzielle Zahlungen ..... | 14.591       |

\* für bestimmte nicht kommerzielle Zahlungen bestehen Spezialkurse

## Auslandspostüberweisungsdienst

### Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 6. Januar 1971  
Cours de conversion sans engagement, dès le 6 janvier 1971

|                                                                   |               |   |                        |
|-------------------------------------------------------------------|---------------|---|------------------------|
| Algerien/Algérie                                                  | 100 Dinars    | = | Fr. 88.45              |
| Belgien/Luxemburg                                                 | 100 Fr. belg. | = | Fr. 8.73               |
| Dänemark/Danemark                                                 | 100 Kronen    | = | Fr. 57.95              |
| Deutschland/Allemagne                                             | 100 DM        | = | Fr. 119.—              |
| Frankreich/France                                                 | 100 FF        | = | Fr. 78.55              |
| Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord | 1 £ Sterl.    | = | Fr. 10.39              |
| Italien/Italie                                                    | 100 Lire      | = | Fr. —.69 <sup>65</sup> |
| Marokko/Maroc                                                     | 100 DH        | = | Fr. 86.80              |
| Niederlande/Pays-Bas                                              | 100 Florins   | = | Fr. 120.50             |
| Norwegen/Norvège                                                  | 100 Kronen    | = | Fr. 60.75              |
| Oesterreich/Autriche                                              | 100 Schilling | = | Fr. 16.77              |
| Schweden/Suède                                                    | 100 Kronen    | = | Fr. 83.95              |

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Redaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

## Emission d'un emprunt

### 6 1/2% Ville de La Chaux-de-Fonds 1971

### de Fr. 12 000 000

destiné à la consolidation de la dette flottante et partiellement au financement de grands travaux, notamment: station d'épuration des eaux usées, adduction d'eau potable, centre scolaire de degré secondaire, aménagement de nouveaux quartiers.

#### CONDITIONS D'EMPRUNT

Durée maximum 13 ans  
Titres de Fr. 1000 et Fr. 5000 au porteur  
Coupons annuels au 25 janvier  
Cotation aux principales bourses suisses  
Libération du 25 janvier au 5 février 1971  
99,40% + 0,60% timbre fédéral sur titres  
du 6 au 12 janvier 1971, à midi

#### PRIX D'EMISSION

#### DELAÏ DE SOUSCRIPTION

Banque Cantonale Neuchâtoise  
Union des Banques Cantionales Suisses

Banque Cantonale d'Argovie  
Banque Cantonale d'Appenzel Rh.-E.  
Banque Cantonale d'Appenzel Rh.-I.  
Banca dello Stato del Cantone Ticino  
Banque Cantonale de Bâle-Campagne  
Banque Cantonale de Bâle  
Banque de l'Etat de Fribourg  
Caisse d'Epargne  
de la République et Canton de Genève  
Caisse hypothécaire du canton de Genève  
Banque Cantonale de Glaris  
Banque Cantonale des Grisons  
Banque Cantonale de Schwyz

Banque Cantonale Lucernoise  
Banque Cantonale Neuchâtoise  
Banque Cantonale de Nidwald  
Banque Cantonale d'Obwald  
Banque Cantonale de Saint-Gall  
Banque Cantonale de Schaffhouse  
Banque Cantonale de Soleure  
Banque Cantonale de Thurgovie  
Banque Cantonale d'Uri  
Banque Cantonale Valdoise  
Banque Cantonale du Valais  
Banque Cantonale de Zurich  
Banque Cantonale Zougloise

#### Cartel de Banques Suisses

Banque Cantonale de Berne  
Union des Banques Suisses  
Crédit Suisse  
Banque Leu SA

Groupement des Banquiers privés genevois  
Société de Banque Suisse  
Banque Populaire Suisse

## Calomil AG, Hochdorf

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 29. Januar 1971, um 14.45 Uhr, im Hotel «Kreuz», in Hochdorf.

#### Traktanden:

1. Jahresbericht und Jahresrechnung per 31. Oktober 1970.
2. Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Periodische Neuwahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Protokoll, Jahresbericht, Jahresrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle sind ab 6. Januar 1971 im Büro der Gesellschaft zur Einsichtnahme aufgelegt. Dasselbst können bis 28. Januar 1971 Eintrittskarten zur Generalversammlung bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr verabfolgt.

Hochdorf, den 6. Januar 1971

Der Verwaltungsrat

## Schweiz. Milch-Gesellschaft AG, Hochdorf

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 29. Januar 1971, um 15.30 Uhr, im Hotel Kreuz, in Hochdorf.

#### Traktanden:

1. Jahresbericht und Jahresrechnung per 31. Oktober 1970.
2. Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Protokoll, Jahresbericht, Jahresrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle sind ab 6. Januar 1971 im Büro der Gesellschaft zur Einsichtnahme aufgelegt. Dasselbst können bis 28. Januar 1971 Eintrittskarten zur Generalversammlung bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr verabfolgt.

Hochdorf, den 6. Januar 1971:

Der Verwaltungsrat

## Vereinigte Kammgarnspinnereien

### Schaffhausen und Derendingen

#### Aufforderung zur Abstempelung der Aktien

Die ordentliche Generalversammlung der Vereinigte Kammgarnspinnereien Schaffhausen und Derendingen vom 8. Juli 1970 hat u.a. beschlossen, den Firmennamen in

## Schoeller-Textil AG

abzuändern.

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen, ihre Aktien bei den folgenden Banken bzw. am Sitz der Gesellschaft in Schaffhausen zwecks spesenfreier Abstempelung auf den neuen Firmennamen einzureichen:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich und Schaffhausen  
Schweizerischer Bankverein, Zürich und Schaffhausen  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
Schweizerische Volksbank, Schaffhausen  
Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen  
Solothurner Kantonalbank, Solothurn

Schaffhausen, im Januar 1971

Der Verwaltungsrat

## Wollen Sie -

## Akademikerin

## volkswirtschaftlicher,

## betriebswirtschaftlicher

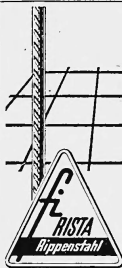
## oder juristischer Richtung -

an kompetenter Stelle mit weiblichem Charme die sich stets wandelnden Probleme im kommerziellen Bereich unserer Bank lösen helfen?

Wenn Sie Mut zur Uebernahme von Verantwortung besitzen, dann möchte sich unser Herr H. Adolph von der Personalabteilung gerne mit Ihnen über Ausbildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten unterhalten.



SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT  
Bahnhofstrasse 45, 8001 Zürich  
Telephon (051) 29 44 11, intern 2037



FISCHER & CO.  
8734 REINACH

## INKASSO

In der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH  
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

## Kreditschutz-Verband

### Burgdorf

Inkassi + Informationen  
im In- und Ausland  
Monatliche Auskunftslisten  
3400 Burgdorf, Grünaustrasse 21  
Telefon 034/2 21 80

## Wollen Sie Führungsaufgaben

übernehmen? Schätzen Sie weltweite Geschäftsbeziehungen? Suchen Sie eine planende, dynamisch geführte, zukunftsorientierte Unternehmung? Dann können Sie in einem Zweijahreskurs eine

### Fachausbildung

im Sektor Devisen bei der SCHWEIZERISCHEN BANKGESELLSCHAFT, im Zentrum von Zürich, absolvieren.  
- Beginn im Frühjahr 1971  
- Der Kurs wird in 4 Semester aufgeteilt  
- Fach- und Führungsseminarien  
- Ausbildungsplan nach Ihren Bedürfnissen (Dispositionen, Anlagen, Zahlungsverkehr, Spezialaufgaben)  
- Mehrmonatiger Sprachaufenthalt

### Anforderungen

- Kaufmännischer Abschluss oder gleichwertige Ausbildung
- Gute Sprachkenntnisse: deutsch, französisch, englisch
- Zweijährige kaufmännische Praxis erwünscht.

Interessiert Sie eine solche Aufgabe? Wenn ja, bitten wir Sie, sich brieflich oder telefonisch mit Herrn W. Schmidlin, Personalabteilung (Tel. int. 3852) in Verbindung zu setzen.



SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT  
Bahnhofstrasse 45, 8001 Zürich  
Tel. 051/29 44 11, intern 3852

SOLO AG

9203 Niederwil/SG 071 / 83 38 11  
 8413 Neftenbach/ZH C52 / 31 12 21  
 5037 Muhen/AG 064 / 43 23 23  
 3532 Zäziwil/BE 031 / 91 11 79

Simplicity

Schneefräsen in allen Grössen

Vielzwecktraktor mit Schneefräse, Schneepflug, Schneebesen, Salzstreuer usw.

BON

Ich wünsche Prospekte von Schneefräsen/Traktoren  
 Name \_\_\_\_\_ Adresse \_\_\_\_\_  
 An SOLO AG, 8413 Neftenbach

48

Inserate erschliessen  
den Markt



**Der fahrbare, feuerfeste  
Kontokasten**  
für Ihre Buchhaltung bringt  
Sicherheit und bequeme Ar-  
beitsweise.



Mit einer Investition von Fr. 3000.- besitzen Sie eine

#### MASCHINEN-BUCHHALTUNG

die das leistet, was sonst nur um ein vielfaches teurere Automaten bewältigen können! Die Lösung ist kein Traum, sondern heisst:

#### AUTO-DOPPIK

#### Offen-Posten-Buchhaltung!

Doch noch wichtiger, damit können Sie zirka

#### 50% Zeit und Personal

einsparen!

- Das gilt für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe
- Automatische Gruppierung in bis zu 8 Kontenklassen
- Augenblickliches Mahnen - erhöhte Betriebsliquidität

#### Sicher - schnell - anerkannt

Lassen Sie sich beraten durch

#### Auto-Doppik Buchhaltung AG

**2501 BIEL** **8030 ZÜRICH**  
Bahnhofstr. 6 Carmenstr. 24  
Tel. (032) 2 40 29/38 Tel. (051) 94 50 32/33

### CURATOR AG

Revisions- und Treuhandgesellschaft

ZÜRICH und ZUG

Mitglied von Intercara Groupement International Fiduciaire, vertreten in den meisten Ländern Europas in den USA, Kanada, Südamerika, Südafrika, Australien und Neuseeland, empfiehlt sich für:

#### Beratung in Lizenzangelegenheiten

Wir suchen zur Führung unserer

#### Betriebsbuchhaltung

**kaufm. Mitarbeiter oder Mitarbeiterin**  
mit Freude an einer interessanten und selbständigen Arbeit innerhalb der Buchhaltung. Erfahrung im betrieblichen Rechnungswesen erwünscht.

Gleichzeitig suchen wir für unsere

#### Debitorenbuchhaltung

**kaufm. Mitarbeiter oder Mitarbeiterin**

Der Aufgabenbereich umfasst die Kontrolle der eingehenden Zahlungen und die Abklärung eventueller Differenzen, Mahn- und andere Korrespondenz.

Sind Sie an zuverlässiges und exaktes Arbeiten gewöhnt, so finden Sie bei uns eine sichere Dauerstelle, ein angenehmes Betriebsklima und gute Sozialleistungen.

Offerten oder telefonische Anfragen erbiten wir an den Personalfach der H. Goessler AG, Postfach, 8045 Zürich, Tel. 051/35 66 60.

A louer pour juillet 1971

### bureaux administratifs

en plein centre de Fribourg  
dans immeuble de construction récente.

1600 m<sup>2</sup> de surface disponible, répartie sur 5 étages, flexibilité dans la répartition des bureaux.

S'adresser à:

**Week Aaby & Cie SA, Agence immobilière**  
23, avenue de la Gare, 1701 Fribourg  
Tel. (037) 2 63 41

### Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preis von Fr. 2.20 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postrechnung 30.-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzählungen nicht erwünscht.

Administration des  
Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern

# 4 % Anleihe 1952 BELGISCHER KONGO von Sfr. 60 000 000

An die Amortisationsrate von Sfr. 5 000 000 per 1. Februar 1971 sind Sfr. 3 000 000 im Markt zurückgekauft worden. Die Auslosung der restlichen Sfr. 2 000 000 erfolgte in Anwesenheit eines Notars am 17. Dezember 1970 beim Schweizerischen Bankverein, Basel.

Die nachstehend genannten 200 Obligationen können, mit sämtlichen Coupons versehen, ab 1. Februar 1971 bei den schweizerischen Zahlstellen eingelöst werden.

|      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 16   | 3013 | 4827 | 10519 | 12995 | 15101 | 20958 | 20934 | 24192 | 27853 | 30903 | 38121 | 42300 | 45413 | 49099 | 52700 | 56915 |
| 17   | 3014 | 4828 | 10520 | 12996 | 15102 | 20959 | 20935 | 24193 | 27854 | 30904 | 38122 | 42301 | 45414 | 49100 | 52701 | 56916 |
| 18   | 3201 | 4829 | 10561 | 12997 | 15111 | 20960 | 20936 | 24194 | 27855 | 30905 | 38123 | 42302 | 45415 | 49105 | 52699 | 56917 |
| 19   | 3203 | 4830 | 10562 | 12998 | 15112 | 20963 | 20937 | 24195 | 27856 | 30906 | 38124 | 42303 | 45416 | 49107 | 52703 | 56918 |
| 20   | 3204 | 4831 | 10563 | 12999 | 15113 | 20964 | 20938 | 24196 | 27857 | 30907 | 38125 | 42304 | 45417 | 49108 | 52704 | 56919 |
| 101  | 3205 | 4832 | 10567 | 13030 | 15114 | 20965 | 20939 | 24197 | 27858 | 30908 | 38127 | 42305 | 45418 | 49109 | 52705 | 56920 |
| 102  | 3206 | 4833 | 10568 | 13241 | 15115 | 20966 | 20940 | 24200 | 27859 | 30909 | 38128 | 42306 | 45419 | 49200 | 53024 | 57086 |
| 103  | 3207 | 4834 | 10580 | 13242 | 15116 | 20967 | 20941 | 24201 | 27860 | 30910 | 38129 | 42307 | 45420 | 49201 | 53025 | 57087 |
| 104  | 3208 | 4835 | 10583 | 13243 | 15117 | 20968 | 20972 | 24202 | 27861 | 30911 | 38130 | 42308 | 45421 | 49302 | 53030 | 57145 |
| 105  | 3209 | 4836 | 10584 | 13244 | 15118 | 20969 | 20973 | 24203 | 27862 | 30912 | 38131 | 42704 | 45502 | 49313 | 53331 | 57416 |
| 106  | 3210 | 4837 | 10585 | 13245 | 15119 | 20970 | 20974 | 24204 | 27863 | 30913 | 38132 | 42705 | 45503 | 49314 | 53338 | 57417 |
| 107  | 3241 | 4838 | 10607 | 13246 | 15120 | 20971 | 20975 | 24205 | 27864 | 30914 | 38133 | 42841 | 45505 | 49315 | 53339 | 57418 |
| 108  | 3242 | 4839 | 10608 | 13247 | 15201 | 20972 | 20976 | 24206 | 27865 | 30915 | 38134 | 42842 | 45506 | 49316 | 53461 | 57443 |
| 381  | 3269 | 5004 | 10627 | 13248 | 15202 | 20973 | 20977 | 24207 | 27866 | 30916 | 38135 | 42843 | 45507 | 49317 | 53462 | 57444 |
| 382  | 3270 | 5005 | 10632 | 13249 | 15217 | 20974 | 20978 | 24208 | 27867 | 30917 | 38136 | 42844 | 45508 | 49318 | 53463 | 57445 |
| 383  | 3281 | 5006 | 10634 | 13250 | 15218 | 20975 | 20979 | 24209 | 27868 | 30918 | 38137 | 42845 | 45509 | 49319 | 53464 | 57446 |
| 384  | 3282 | 5007 | 10638 | 13251 | 15219 | 20976 | 20980 | 24210 | 27869 | 30919 | 38138 | 42921 | 45603 | 49320 | 53567 | 57447 |
| 385  | 3283 | 5008 | 10639 | 13252 | 15220 | 20977 | 20981 | 24211 | 27870 | 30920 | 38139 | 42922 | 45604 | 49321 | 53568 | 57448 |
| 386  | 3284 | 5173 | 10663 | 13253 | 15391 | 20978 | 20982 | 24212 | 27871 | 30921 | 38140 | 42923 | 45605 | 49322 | 53569 | 57449 |
| 387  | 3285 | 5174 | 10726 | 13258 | 15392 | 20979 | 20983 | 24213 | 27872 | 30922 | 38141 | 42924 | 45606 | 49331 | 53570 | 57450 |
| 388  | 3286 | 5175 | 10727 | 13259 | 15393 | 20980 | 20984 | 24214 | 27873 | 30923 | 38142 | 42925 | 45607 | 49332 | 53571 | 57451 |
| 389  | 3287 | 5176 | 10736 | 13391 | 15395 | 20981 | 20985 | 24215 | 27874 | 30924 | 38143 | 42926 | 45608 | 49343 | 53803 | 57653 |
| 390  | 3288 | 5177 | 10737 | 13392 | 15396 | 20982 | 20986 | 24216 | 27875 | 30925 | 38144 | 42928 | 45609 | 49384 | 53804 | 57654 |
| 571  | 3289 | 5178 | 10771 | 13393 | 15397 | 20983 | 20987 | 24217 | 27876 | 30926 | 38145 | 42929 | 45610 | 49477 | 53805 | 57801 |
| 572  | 3290 | 5179 | 10779 | 13394 | 15398 | 20984 | 20988 | 24218 | 27877 | 30927 | 38146 | 42930 | 45611 | 49478 | 53806 | 57802 |
| 573  | 3361 | 5180 | 11080 | 13395 | 15613 | 20985 | 20989 | 24219 | 27878 | 30928 | 38147 | 43173 | 45991 | 49479 | 53807 | 57814 |
| 574  | 3362 | 5181 | 11081 | 13396 | 15614 | 20986 | 20990 | 24220 | 27879 | 30929 | 38148 | 43174 | 45992 | 49480 | 53808 | 57815 |
| 575  | 3363 | 6242 | 11122 | 13397 | 15615 | 20987 | 20991 | 24221 | 27880 | 30930 | 38149 | 43243 | 45993 | 49481 | 53809 | 57816 |
| 576  | 3364 | 6243 | 11123 | 13398 | 15616 | 20988 | 20992 | 24222 | 27881 | 30931 | 38150 | 43244 | 45994 | 49482 | 53806 | 57817 |
| 577  | 3365 | 6244 | 11124 | 13399 | 15620 | 20989 | 20994 | 24223 | 27882 | 30932 | 38151 | 43245 | 45995 | 49483 | 53807 | 57818 |
| 578  | 3366 | 6245 | 11125 | 13400 | 15890 | 20990 | 20994 | 24224 | 27883 | 30933 | 38152 | 43246 | 45996 | 49484 | 53808 | 57821 |
| 579  | 3367 | 6246 | 11126 | 13706 | 15891 | 20991 | 20995 | 24225 | 27884 | 30934 | 38153 | 43247 | 45997 | 49487 | 53809 | 57822 |
| 580  | 3368 | 6247 | 11127 | 13707 | 15892 | 20992 | 20996 | 24226 | 27885 | 30935 | 38154 | 43248 | 45998 | 49488 | 53810 | 57823 |
| 1107 | 3369 | 6248 | 11128 | 13708 | 15893 | 20993 | 20997 | 24227 | 27886 | 30936 | 38155 | 43249 | 45999 | 49489 | 53811 | 57824 |
| 1108 | 3370 | 6249 | 11623 | 13709 | 15894 | 20994 | 20998 | 24228 | 27887 | 30937 | 38156 | 43250 | 46000 | 49490 | 53812 | 57825 |
| 1109 | 3501 | 6481 | 11624 | 13710 | 15895 | 20995 | 21000 | 24229 | 27888 | 30938 | 38157 | 43251 | 46001 | 49491 | 53813 | 57826 |
| 1110 | 3502 | 6485 | 11625 | 13729 | 15896 | 20996 | 21008 | 24230 | 27889 | 30939 | 38158 | 43252 | 46002 | 49492 | 53814 | 57827 |
| 1182 | 3513 | 6505 | 11627 | 13730 | 15897 | 20997 | 21010 | 24231 | 27890 | 30940 | 38159 | 43253 | 46003 | 49493 | 53815 | 57828 |
| 1183 | 3514 | 6506 | 11629 | 13731 | 15898 | 20998 | 21011 | 24232 | 27891 | 30941 | 38160 | 43254 | 46004 | 49494 | 53816 | 57829 |
| 1173 | 3515 | 6507 | 11630 | 13736 | 15899 | 20999 | 21012 | 24233 | 27892 | 30942 | 38161 | 43255 | 46005 | 49495 | 53817 | 57830 |
| 1274 | 3516 | 6508 | 11631 | 13777 | 15900 | 20999 | 21013 | 24234 | 27893 | 30943 | 38162 | 43256 | 46006 | 49496 | 53818 | 57831 |
| 1275 | 3517 | 6509 | 11632 | 13783 | 16671 | 20999 | 21014 | 24235 | 27894 | 30944 | 38163 | 43257 | 46007 | 49497 | 53819 | 57832 |
| 1276 | 3518 | 6510 | 11633 | 13784 | 16672 | 20999 | 21015 | 24236 | 27895 | 30945 | 38164 | 43258 | 46008 | 49498 | 53820 | 57833 |
| 1277 | 3937 | 7063 | 11634 | 13785 | 16673 | 20999 | 21016 | 24237 | 27896 | 30946 | 38165 | 43259 | 46009 | 49499 | 53821 | 57834 |
| 1278 | 3938 | 7064 | 11635 | 13786 | 16674 | 20999 | 21017 | 24238 | 27897 | 30947 | 38166 | 43260 | 46010 | 49500 | 53822 | 57835 |
| 1279 | 3939 | 7065 | 11636 | 13787 | 16675 | 20999 | 21018 | 24239 | 27898 | 30948 | 38167 | 43261 | 46011 | 49501 | 53823 | 57836 |
| 1371 | 3940 | 7068 | 11637 | 13788 | 16676 | 20999 | 21018 | 24239 | 27898 | 30948 | 38167 | 43261 | 46011 | 49501 | 53823 | 57836 |
| 1372 | 3951 | 7073 | 11638 | 13801 | 16677 | 20999 | 21019 | 24240 | 27899 | 30949 | 38168 | 43262 | 46012 | 49502 | 53824 | 57837 |
| 1373 | 3952 | 7074 | 11644 | 13802 | 16678 | 20999 | 21021 | 24241 | 27900 | 30950 | 38169 | 43263 | 46013 | 49503 | 53825 | 57838 |
| 1374 | 3953 | 7075 | 11659 | 13803 | 17611 | 20999 | 21022 | 24242 | 27901 | 30951 | 38170 | 43264 | 46014 | 49504 | 53826 | 57839 |
| 1375 | 3954 | 7076 | 11665 | 13804 | 17612 | 20999 | 21023 | 24243 | 27902 | 30952 | 38171 | 43265 | 46015 | 49505 | 53827 | 57840 |
| 1376 | 3955 | 7077 | 11666 | 13805 | 17613 | 20999 | 21024 | 24244 | 27903 | 30953 | 38172 | 43266 | 46016 | 49506 | 53828 | 57841 |
| 1377 | 3956 | 7078 | 11677 | 13881 | 17616 | 20999 | 21025 | 24245 | 27904 | 30954 | 38173 | 43267 | 46017 | 49507 | 53829 | 57842 |
| 1378 | 3957 | 7079 | 11678 | 13882 | 17617 | 20999 | 21026 | 24246 | 27905 | 30955 | 38174 | 43268 | 46018 | 49508 | 53830 | 57843 |
| 1379 | 3958 | 7080 | 11679 | 13883 | 17618 | 20999 | 21027 | 24247 | 27906 | 30956 | 38175 | 43269 | 46019 | 49509 | 53831 | 57844 |
| 1380 | 3959 | 7821 | 11680 | 13884 | 17620 | 20999 | 21028 | 24248 | 27907 | 30957 | 38176 | 43270 | 46020 | 49510 | 53832 | 57845 |
| 1878 | 3960 | 7822 | 11795 | 13885 | 17623 | 20999 | 21029 | 24249 | 27908 | 30958 | 38177 | 43271 | 46021 | 49511 | 53833 | 57846 |
| 1879 | 4141 | 7823 | 11796 | 13889 | 17631 | 20999 | 21030 | 24250 | 27909 | 30959 | 38178 | 43272 | 46022 | 49512 | 53834 | 57847 |
| 1880 | 4142 | 7824 | 11797 | 13890 | 17632 | 20999 | 21031 | 24251 | 27910 | 30960 | 38179 | 43273 | 46023 | 49513 | 53835 | 57848 |
| 1931 | 4143 | 7825 | 11798 | 13897 | 17634 | 20999 | 21032 | 24252 | 27911 | 30961 | 38180 | 43274 | 46024 | 49514 | 53836 | 57849 |
| 1932 | 4144 | 7829 | 11799 | 13898 | 17802 | 20999 | 21033 | 24253 | 27912 | 30962 | 38181 | 43275 | 46025 | 49515 | 53837 | 57850 |
| 1933 | 4145 | 7830 | 11800 | 13899 | 17803 | 20999 | 21034 | 24254 | 27913 | 30963 | 38182 | 43276 | 46026 | 49516 | 53838 | 57851 |
| 1934 | 4165 | 7834 | 11801 | 13900 | 17804 | 20999 | 21035 | 24255 | 27914 | 30964 | 38183 | 43277 | 46027 | 49517 | 53839 | 57852 |
| 1935 | 4166 | 7835 | 18002 | 14091 | 17806 | 20999 | 21036 | 24256 | 27915 | 30965 | 38184 | 43278 | 46028 | 49518 | 53840 | 57853 |
| 1936 | 4167 | 7836 | 18003 | 14092 | 17807 | 20999 | 21037 | 24257 | 27916 | 30966 | 38185 | 43279 | 46029 | 49519 | 53841 | 57854 |
| 1937 | 4168 | 7837 | 18004 | 14093 | 17808 | 20999 | 21038 | 24258 | 27917 | 30967 | 38186 | 43280 | 46030 | 49520 | 53842 | 57855 |
| 1940 | 4169 | 7838 | 18005 | 14094 | 17809 | 20999 | 21039 | 24259 | 27918 | 30968 | 38187 | 43281 | 46031 | 49521 | 53843 | 57856 |
| 2084 | 4170 | 7839 | 18006 | 14095 | 17810 | 20999 | 21040 | 24260 | 27919 | 30969 | 38188 | 43282 | 46032 | 49522 | 53844 | 57857 |
| 2281 | 4321 | 7840 | 18007 | 14096 | 17812 | 20999 | 21041 | 24261 | 27920 | 30970 | 38189 | 43283 | 46033 | 49523 | 53845 | 57858 |
| 2282 | 4322 | 8001 | 18008 | 14097 | 17893 | 20999 | 21042 | 24262 | 27921 | 30971 | 38190 | 43284 | 46034 | 49524 | 53846 | 57859 |
| 2283 | 4323 | 8002 | 18009 | 14102 | 17894 | 20999 | 21043 | 24263 | 27922 | 30972 | 38191 | 43285 | 46035 | 49525 | 53847 | 57860 |
| 2284 | 4324 | 8003 | 18010 | 14103 | 17895 | 20999 | 21044 | 24264 | 27923 | 30973 | 38192 | 43286 | 46036 | 49526 | 53848 | 57861 |
| 2285 | 4325 | 8008 | 18011 | 14104 | 17896 | 20999 | 21045 | 24265 | 27924 | 30974 |       |       |       |       |       |       |